



# EL MAYOR FRIO DEL SIGLO

24 GRADOS BAJO CERO (RECORD) EN ALBACETE

50 PUEBLOS INCOMUNICADOS, ATENDIDOS POR HELICOPTEROS

El Ebro puede cruzarse a pie por Tudela

España registra las temperaturas más bajas del siglo y gana en esta escalada a los restantes países de Europa. Albacete ha batido su propio récord en este aspecto al registrar 24 grados bajo cero a las seis de la mañana del domingo. Cincuenta pueblos de la provincia quedaron incomunicados y hubo necesidad de atenderlos mediante helicópteros. En Reinoso el termómetro registró 21 grados; en Vich y Manresa, los 22, y a su paso por Tudela, planchas de hielo de cuatro centímetros permitían cruzar a pie el Ebro.



**FECHAS**  
EL PERIODICO DE TODA LA SEMANA

Número 1.110 **2 Ptas.**

Madrid, 5 de enero de 1971

Director: RAFAEL GARCIA SERRANO  
 Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
 DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:  
 Avenida del Generalísimo, 142 MADRID (16)  
 TALLERES:  
 Avenida del Generalísimo, 142 MADRID (16)  
 TELEFONOS 2159640 Y 2152240  
 Depósito legal: M. 621 - 1958  
 EL SEMANARIO DE MAYOR CIRCULACION

**TRAGEDIA EN GLASGOW: 66 MUERTOS**

Al hundirse una tribuna del Estadio Ibrox Park SE JUGABA EL ENCUENTRO ENTRE LOS EQUIPOS LOCALES RANGERS Y EL CELTIC El campo estaba totalmente abarrotado de público

ANTE EL AÑO DE 1971



## FRANCO SE DIRIGIO A LOS ESPAÑOLES

Y ejerció la prerrogativa de gracia, indultando a seis terroristas de la E. T. A.

**EL CAUDILLO DIJO:**  
 "La firmeza y fortaleza de mi ánimo no os faltarán mientras Dios me dé vida para seguir rigiendo los destinos de nuestra Patria"  
 (PAGINA 6)



**¡ESTAN QUE GHUTAN!**

Avance de las «folkloricas», y no precisamente por bulerías. El gesto de Lola Flores es de tremenda responsabilidad, echándole corazón y camiseta al asunto. En la foto sólo se ve media «finalista», lo cual dice bien a las claras que las «folkloricas» están muy fuertes de piernas, porque para algo son bailarinas. El simpático gesto en pro de la Campaña de Reyes para los niños necesitados merece toda clase de elogios. Y ahora conozca el lector la alineación de este extraordinario y divertido encuentro, celebrado en el campo del Rayo Vallecano: Finalistas: Rosalía; Encarnita Polo, Mara Laso, Gisla Paradis, Paloma Cela; Lucía Prados, Soledad; Mara Cruz, Luciana Wolf, Rosa Fontana y Elena. Folkloricas: Cuqui Fierro; Lola Flores, Lulalia del Pino, Cloti, Gracia Montes; Marujita Diaz, Carmen Blanco; Carmen Flores, La Pocha y Esperanza Fierro. Como se ve, el campo estaba abarrotado



**EL BAÑO DEL PRESIDENTE**

Nguyen Van Thieu, Presidente de Vietnam del Sur, celebró la entrada del nuevo año dándose un baño en las aguas del Mar de la China, en la zona de Vung Tau. Una corpulenta ola recorrió, así escultóricamente, el busto de Van Thieu



**LA PRIMERA "MISS" DEL AÑO**

La nueva «Miss Francia» rompe el hielo, con su hermosa sonrisa, de este 1971 tan frío, tan tiritón. Myriam Atocco, de veintitún años, es coronada por su antecesora, Micheline Beaurain. ¿Quién dice que hace frío en Europa? Ante estampa tan optimista, sobran las bufandas. Y enero sigue andando

# EL MAYOR FRIO DEL SIGLO

24 GRADOS BAJO CERO (RECORD) EN ALBACETE

50 PUEBLOS INCOMUNICADOS,  
ATENDIDOS POR HELICOPTEROS

El Ebro puede cruzarse  
a pie por Tudela

España registra las temperaturas más bajas del siglo y gana en esta escalada a los restantes países de Europa. Albacete ha batido su propio récord en este aspecto al registrar 24 grados bajo cero a las seis de la mañana del domingo. Cincuenta pueblos de la provincia quedaron incomunicados y hubo necesidad de atenderlos mediante helicópteros. En Reinoso el termómetro registró 21 grados; en Vich y Manresa, los 22, y a su paso por Tudela, planchas de hielo de cuatro centímetros permitían cruzar a pie el Ebro.



**FECHAS**

EL PERIODICO DE TODA LA SEMANA

2 Ptas.

Número 1.110

Madrid, 5 de enero de 1971

Director:  
RAFAEL GARCIA SERRANO  
Empresa: PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO

DIRECCION, REDACCION  
Y ADMINISTRACION:  
Avenida del Generalísimo, 142  
MADRID (16)

TALLERES:  
Avenida del Generalísimo, 142  
MADRID (16)  
TELEFONOS 2150640 Y 2152240

Depósito legal: M. 621 - 1958

EL SEMANARIO DE MAYOR CIRCULACION

**TRAGEDIA  
EN  
GLASGOW:  
66  
MUERTOS**

Al hundirse  
una tribuna  
del Estadio  
Ibrox Park

SE JUGABA EL EN-  
CUENTRO ENTRE  
LOS EQUIPOS LO-  
CALES RANGERS Y  
EL CELTIC

El campo estaba total-  
mente abarrotado de  
público

ANTE EL AÑO DE 1971



**FRANCO  
SE DIRIGIO A  
LOS ESPAÑOLES**

Y ejerció la prerrogativa  
de gracia, indultando  
a seis terroristas de  
la E. T. A.

**EL CAUDILLO DIJO:**

"La firmeza y fortaleza de  
mi ánimo no os faltarán  
mientras Dios me dé vida  
para seguir rigiendo los  
destinos de nuestra Patria"  
(PAGINA 6)



**¡ESTAN  
QUE  
CHUTAN!**

Avance de las «folkloricas», y no precisamente por bulerías. El gesto de Lola Flores es de tremenda responsabilidad, echándole corazón y camiseta al asunto. En la foto sólo se ve media «jinolis», lo cual dice bien a las claras que las «folkloricas» están muy fuertes de piernas, porque para algo son bailarinas. El simpático gesto en pro de la Campaña de Reyes para los niños necesitados merece toda clase de elogios. Y ahora conozca el lector la ali-

neación de este extraordinario y divertido encuentro, celebrado en el campo del Rayo Vallecano: Jinolis: Rosalía; Encarnita Polo, Mara Laso, Gisia Paradís, Paloma Cela; Lucia Prados, Soledad; Mara Cruz, Luciana Wolf, Rosa Fontana y Elena. Folkloricas: Cuqui Fierro; Lola Flores, Eulalia del Pino, Cloti, Gracia Montes; Marujita Díaz, Carmen Blanco; Carmen Flores, La Pocha y Esperanza Fierro. Como se ve, el campo estaba abarrotado



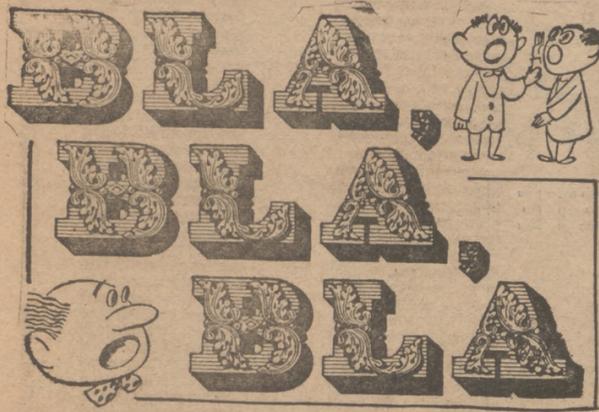
**LA PRIMERA "MISS" DEL AÑO**

La nueva «Miss Francia» rompe el hielo, con su hermosa sonrisa, de este 1971 tan frío, tan tiritón. Myriam Atocco, de veintiún años, es coronada por su antecesora, Micheline Beaurain. ¿Quién dice que hace frío en Europa? Ante estampa tan optimista, sobran las bufandas. Y enero sigue andando

**EL BAÑO DEL  
PRESIDENTE**

Nguyen Van Thieu, Presidente de Vietnam del Sur, celebró la entrada del nuevo año dándose un baño en las aguas del Mar de la China, en la zona de Vung Tau. Una corpulenta ola recorta, así escultóricamente, el busto de Van Thieu





# PABU, PABU...

- ◆ En la GRAN BRETAÑA, la congestión de la circulación rodada aumenta con mayor rapidez que en ninguna otra nación del mundo. Tanto es así que, si se pusieran simultáneamente todos los vehículos que hay en el país en las carreteras, sólo habría un poco más de tres metros entre cada parachoques. Esta es una de las estadísticas que surgen de un informe que acaba de publicarse este año.
- ◆ Se ha duplicado el número de propietarios de coches, en la Gran Bretaña, durante los últimos diez años. En 1959 había cinco millones de coches. El año pasado el número ascendía ya a más de once millones y no hay síntomas de que vaya a disminuir el ritmo de crecimiento. Esto quiere decir que en este país hay un coche por cada cinco habitantes, la misma proporción que en la ALEMANIA OCCIDENTAL. En ESTADOS UNIDOS hay dos coches por cada cinco personas. En el Japón, a pesar del crecimiento que ha habido en el número de propietarios de coches, sólo sigue habiendo un coche por cada veinte personas.
- ◆ Una cosa que revela el informe es que las carreteras británicas son las más congestionadas del mundo. En la actualidad hay 59 vehículos por cada kilómetro de carretera. En ITALIA y ALEMANIA occidental hay 31 vehículos por kilómetro de carretera, y son las dos naciones que siguen a Gran Bretaña en cuanto a la congestión del tráfico en las carreteras nacionales. Para los conductores el país ideal debe ser la REPUBLICA IRLANDESA, ya que sus carreteras son las menos congestionadas de EUROPA.
- ◆ Ha sido matriculado en ZARAGOZA el coche número cien mil, que, mediante sorteo, fue adjudicado a doña Clara Cabello Aparicio, telefonista del pueblo de Barboles.

Concurrieron a la matriculación en este día 41 solicitantes. En el acto del sorteo estuvieron presentes el delegado provincial de Tráfico y los representantes de los medios informativos locales. Con este motivo el diario «Amanecer» publicará un número extraordinario dedicado al automóvil, y en el cual el alcalde de la ciudad y otras personalidades expondrán sus opiniones respecto a los problemas de tráfico de Zaragoza.

## CLUB DE ANECDOTAS

### CATEDRAL

Un día, en Palma, Rusiñol encontró a don Antonio Gaudí. Era cuando el famoso arquitecto, brazo de ciclope, como se le llamaba, estaba haciendo las obras de la catedral que han sido tan discutidas. En aquella época, lo inevitable, cuando se encontraba a Gaudí, era preguntarle: «¿Cuándo cree usted que estará acabada la Sagrada Familia, don Antonio?»

Y Rusiñol le hizo la pregunta y Gaudí le contestó lo que solía en estos casos: «Una catedral no es nunca la obra de la generación que la empezó. Una catedral no la ven nunca terminada los que la iniciaron. Una catedral es la obra de dos o tres generaciones, a veces de dos o tres siglos...»

«Pero—atajó Rusiñol—¿cree usted que dentro de tres o cuatro siglos habrá todavía religión?»

Gaudí quedó mudo, estupefacto, yerto. Le sucedía siempre lo mismo cuando, en su presencia, alguien hablaba mal de la religión católica.

Pasaron muchos años, y un día don Santiago acompañó a Carmen Cobeña y a su marido, Federico Oliver, a visitar la Sagrada Familia, y con este motivo fueron presentados a Gaudí. Oliver le hizo la consabida pregunta de cuándo terminarían las obras de la basílica. Rusiñol sirvió de intermediario.

«Digale usted—dijo Gaudí—que la basílica estará terminada, gracias a Dios, dentro de trescientos o cuatrocientos años, aunque haya personas que crean que entonces ya no habrá religión.»

Y Rusiñol no tuvo más remedio que recoger el «balón».

### FUENTE

Cuando a Beethoven le preguntaron qué sentido tenía su gran sonata «Appassionata», respondió: «—Leed «La tempestad», de Shakespeare.»

### PERDON

Un organista, consciente de su inferioridad, se excusaba un día ante César Franck, el más genial de los organistas franceses, de haber destruido una bella misa de Navidad.

«—Estoy avergonzado de lo que he hecho, maestro, ruego que me perdone.»

Y César Franck, con la dulzura infinita que le caracterizaba, le contestó, mientras señalaba con su mano al instrumento: «—No es a mí, sino a él, a quien tiene usted que pedirle perdón.»

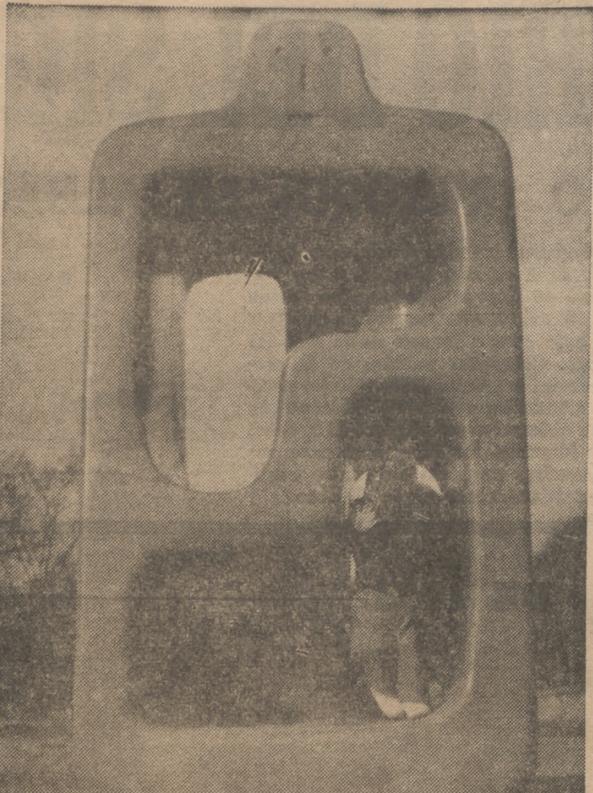
### POBREZA

Cuando en abril de 1842 falleció el gran banquero sevillano por más señas, Alejandro Aguado, marqués de las Marismas del Guadalquivir y una de las primeras potencias financieras del Banco de España, Rothschild preguntó:

«—¿Qué fortuna deja?»

«—Unos sesenta millones de francos—le contestaron.

«—No le creía tan pobre—replicó el rico judío.»



### TRAMPA PARA NIÑOS

Para que los niños se entretengan y jueguen, aprendiendo al mismo tiempo lo que es una escultura moderna, se han instalado en un jardín de la capital francesa estos extraños módulos en los que los niños entran y salen, suben y bajan, poco más o menos como los gusanos dentro de una fruta. Al parecer lo pasan muy bien y sus mamás también pudiendo hacer, mientras tanto, un poquito de labor de punto. Bromas aparte, no deja de ser un buen entrenamiento para los peques mirando al porvenir, ya que las casas cada vez son más pequeñas, y hay que vivir en menos metros cuadrados.

### PENSAMIENTOS

*El hombre que no ha amado apasionadamente, ignora la mitad más hermosa de la vida.*

STENDHAL

*El que se ama mucho, ama a los demás hombres.*

SENECA

## MINIHISTORIAS

### LA DEL CHOCOLATE



Un belén de chocolate construido por un pastelero barcelonés

Según la mitología mejicana, Quetzacoatl, jardinero del edén en que vivieron los primitivos hijos del Sol, trajo a la Tierra las semillas del cacao (árbol del cacao), a fin de proporcionar a los hombres un manjar que no desdibujaba los dioses. Esta leyenda dio origen al nombre botánico del cacao: teobroma, vocablo compuesto de Theo (Dios) y broma (manjar).

Díaz del Castillo, entre los datos que da sobre el imperio mejicano, antes y contemporáneo a la conquista, dice que Moctezuma, el monarca azteca, no tomaba más brebaje que su adorado «chocolate», que era una cocción de cacao y miel perfumada con vainilla y otras especias más, que se batía hasta darle consistencia; que dicho brebaje se servía en copas de oro, con cucharillas del mismo metal o carey.

Se utilizaban las semillas de cacao como moneda, siendo la base de uno de sus sistemas monetarios. La ciudad de Tabasco pagaba anualmente al emperador Moctezuma

200 «xiquipilis» de semillas de cacao (aproximadamente, 16 millones).

En 1580 llegó por primera vez el chocolate a la Península, donde su fabricación fue mejorando paulatinamente. España, por mucho tiempo, procuró mantener en secreto su laboreo, conservando además el monopolio del cacao, hasta que Felipe V, en 1728, lo vendió. En Francia lo conocían, pero no tomó incremento hasta 1776, que fue cuando se fundó la Chocolatería Royale, bajo el reinado de Luis XVI.

En Italia fue introducido en el año 1600, y en Inglaterra, en 1657. Los alemanes lo probaron por vez primera en 1671, extendiéndose luego por todo el mundo.

Hernán Cortés, en una carta dirigida al emperador Carlos V, ensalza las excelencias del cacao y la resistencia que opone a las fatigas corporales.

Importado de España a Francia, no fue conocido hasta el siglo XVII. Pero antes de 1641 hubo ya una consulta hecha a Renato Moreau,

célebre médico de París, por el cardenal de Lyon sobre las propiedades terapéuticas del chocolate. Unos lo consideraban una panacea; otros, en cambio, como el peor de los venenos.

El chocolate fue muy calumniado. Madame de Sevigné, la célebre escritora de cartas, dice en una de sus exquisitas misivas: «El chocolate, que a cambio de un efímero placer mata al final con fiebres continuas...»

En 1693, los chocolateros de más fama de París eran un tal Chalcon, que tenía su comercio en la calle de l'Arbre Sec, y otro tal René, en la calle Dauphine.

Al principio no se supo si el chocolate era o no de vigilia, hasta que en 1664 el muy reverendo padre Francisco María—con el tiempo llegó a cardenal—demostró en un opúsculo que escribió sobre la materia lo siguiente: que si tocante al chocolate crudo había discusión, con el chocolate hecho con agua no había lugar a dudas: no rompía el ayuno.

El chocolate, que tantos de tractores tuvo, conoció igualmente sus panegiristas. Hubo una época en que fue considerado como una panacea: lo mismo curaba una tisis como una nefritis o la gota.

El padre Labat lo recomendaba como remedio infalible. En 1712, Flequet, decano de la Facultad de Medicina de París, consultado sobre el chocolate, declaró lo siguiente: «El chocolate es tan nutritivo y fortaleciente, que no se sabe si clasificarlo como bebida o alimento.»

Y el médico Bligny decía a su vez: «Está demostrado que el chocolate bien preparado es un alimento tan saludable como grato al paladar, siendo además de fácil digestión, y no tiene para la tez los graves inconvenientes que se reprochan al café, todo lo contrario, siendo además un confortante para las personas que se dedican a trabajos mentales, tal los predicadores, los curiales, los literatos y sobre todo para los viajeros...»

## ¿QUE ES UN QUILATE?

Más de una vez, al tener una joya de valor en sus manos se habrá preguntado usted: ¿Qué es un quilate? ¿Por qué en sus transacciones los joyeros hablan tanto de quilates (se queda usted sin entender nada) y el valor de una joya depende de la cantidad de contenido de ellos?

El «Diccionario de la Lengua Española» nos da su definición así: «Quilate: Unidad de peso para perlas y piedras preciosas, equivalente a la ciento cuarenta y seisava parte de la onza, o sea 205 miligramos. Cada una de las veinticuatro partes de oro puro contenido en una aleación. Así se dice «oro de veinte quilates», a la aleación de veinte partes de oro y cuatro de cobre. Cierta moneda antigua de valor de «medio dinero».

Y muchos años ha, cuando el sistema métrico decimal se desconocía por completo don Alfonso XI, en una ley lo estableció así:

«El marco castellano o el marco burgalés tenía ocho onzas: cada onza, ocho dracmas u ocho ochavas castellanas; la ochava, seis óbolos o tomines; cada tomin, tres quilates; cada quilate, cuatro granos, y el grano se arreglaba por uno de trigo o uno grueso de cebada.»

De «Pragmática», lib. 5, tit. 13, Ley 1 de Recopilación.

## 7 CURIOSIDADES

1 Los alumnos del famoso colegio inglés de Eton vistén perpetuamente un uniforme negro, en señal de luto, desde hace ciento cuarenta y siete años, por la muerte de su bienhechor, el rey Jorge III.

2 Hasta el siglo XII no se empezaron a hacer bolsillos en los trajes. Antes de dicha época el pañuelo se llevaba sujeto sobre el brazo izquierdo.

3 Un reloj que no se parara nunca haría 140.000 veces «tic-tac» en el transcurso de un año.

4 Antes de estrenarlos nosotros, un par de guantes han pasado por doscientas manos, desde el que mató el animal que dio la piel hasta el vendedor a quien los compramos hechos.

5 El castor, que se pasa media vida en el agua, no come nunca peces. Es vegetariano.

6 La mayor Biblia del mundo se conserva en el Vaticano. Pesa cincuenta kilogramos y está enteramente manuscrita en hebreo.

7 La radio japonesa bate, probablemente, todos los récords, en lo que se refiere al número de lenguas en que se expresa. En efecto, la emisora de Tokio emite quince programas en sesenta lenguas diferentes.

## SONRISA CON PERMISO DE LOS HIPOPOTAMOS

Las dentaduras postizas existen ya desde el año 1770. De todas formas, en aquella época no se reemplazaban dientes aislados, como hoy es ya cosa corriente, sino que había de cambiarse toda la dentadura. Como material se empleaba marfil o dientes de hipopótamo.



### HASTA LA ULTIMA GOTTA

En vista de que los limones no están precisamente baratos, conviene que vayamos aprendiendo a aprovecharlos hasta el final. Véase el invento que nos llega de Londres, donde los limones deben estar casi cerca de Marte. Consiste en esta especie de boquilla que se clava en el limón. No hay más que dar una vuelta para obtener un chorrito del dorado zumo, tan rico en vitamina C. Gracias a este sistema se aprovecha todo el limón, que dura varios días sin secarse. Para qué decir el éxito del aparato entre los ingleses a las cinco de la tarde, a la hora del té.

Todo queda en casa

# ANALIA GADE

HARA TEATRO ESCRITO POR SU HERMANO

El verde violento, fuego verde, de sus ojos, se ha posado en el óleo que hay sobre la chimenea. Analía sonríe a mi lado y me olvido definitivamente del cuadro para fijarme únicamente en el original. Vale, en verdad, la pena. Yo no le quitaría nada a Analía. Hasta sus mismas imperfecciones tienen algo especial que hacen resaltar aún más sus generosas perfecciones. Además, Analía es una buena actriz, una actriz de talento, suficientemente demostrado a lo largo de toda su carrera artística.

Analía conserva esa voz cadenciosa del Plata. Argentina bonaerense, dimitificadora del tango, convertida en madreña.

UNA ARGENTINA EN ESPAÑA

—¿Por qué saliste de tu tierra? ¿No veías horizontes para tu carrera?

—Sí tenía horizontes. Tenía nombre y trabajaba en teatro y en cine, pero me gusta la variedad y otro campo que me empujase más arriba. Como mujer y como actriz, lo necesitaba.

—¿Y lo has conseguido? —Te diré que estoy satisfecha. En mis triunfos y en mis fracasos, siempre he conseguido algo positivo. Para los actores no hay un momento definitivo. Es como la cadena en la que se unen los eslabones. No tiene un fin.

—Sin embargo, hay actrices en el extranjero que se han convertido en mitos; su solo nombre es la credencial más representativa.

—También ellas tienen y han tenido sus baches. No todo han sido flores en su carrera. Algunas, como por ejemplo Giulietta Masina o Anna Magnani, han triunfado cuando su edad reba-

**Pero tiene reparos:**

«LA ÚLTIMA VEZ QUE ESCRIBIO UNA OBRA PARA MI FUE UN DESASTRE»

«Soy una mujer cambiante: no tengo norma fija de conducta»

DETESTA LA MONOTONIA Y NO ALTERNA CON PERSONAS QUE LE REPELEN

saba la madurez. Eso prueba lo que te digo.

Una sola ojeada a Analía nos prueba que no está, ni mucho menos, rebasando la madurez. Está en toda la esplendidez de físico y trabajo. Viste un abrigo blanco, con piel que la acaricia la mejilla. Hace frío en la mañana de diciembre.

UNA MUJER MUY CAMBIABLE

—Ultimamente tus películas se caracterizan por una cierta exhibición física, ¿consideras que para ser cotizada hay que desatarse?

—Nada de eso. Hay que distinguirse. Estoy de acuerdo que si es exigible en una película el

que aparezca desnuda o con poca ropa, ¿por qué no se va a salir así? Por sistema, desde luego no. La perfección física se pierde con el tiempo, lo que queda es el talento de una actriz. Yo he tenido que superar muchos traumas. Al principio, cuando me decían que tenía que salir de este u otro modo, tenía que beberme antes seis whiskys; ahora ya he superado todo eso.

—¿No crees que el cine mundial está en un momento de decadencia? Hoy ya no valen las actrices como tal, y éstas no pueden colocarse en el pedestal en que se las ponía antaño.

—Sí, indiscutiblemente está en un momento de decadencia. Pero yo creo que el cine siempre ha tenido altos y bajos. Ha muer-

to una forma para resurgir otra más importante que la anterior. Desde que soy niña estoy oyendo hablar de la crisis del cine, y continúa. El cine es como la moda, sencillamente.

Un perro lobo merodea a nuestro alrededor; es un magnífico ejemplar de la raza. Me mira, indiferente, y se deja acariciar por ella.

—¿Cómo eres en tu vida privada?

—No lo sé. Soy una mujer muy cambiante. Para mis cosas cotidianas no tengo una norma fija de conducta.

Me viene a la memoria la frase de Shakespeare: «Fragilidad, el nombre que te cuadra es mujer».

—No me gusta la monotonía. Unas veces me apefece pintar. Me encanta algunas tardes sentarme y leer un buen libro. Oír música clásica... No me gusta aburrirme. No me gusta alternar con personas que me repelen, porque no puedo presentarles cara de circunstancias. No soy hipócrita.

SU HERMANO ESCRIBE PARA ELLA

—¿Qué piensas del amor? ¿Está pasado de moda?

—Ni hablar; es una de las cosas que nunca pasan de moda. Ahora, sin embargo, se le ha dado algo que no existía en él, pero que no quería reconocer: el erotismo. La juventud actual es una maravilla, entiendo estos dos términos perfectamente.

Analía está rodando ahora una película con José María Forqué.

—Has realizado muchas películas con Forqué, ¿cuál es tu opinión sobre él?

—Creo que es un director emi-



nentemente feminista. Sabe dirigir a la mujer perfectamente.

—Muy pocas veces hemos tenido la ocasión de verte en un escenario, ¿por qué?

—Porque no tengo tiempo. No puedo dedicarme a dos cosas a la vez. El cine me ocupa ahora mucho tiempo, y el teatro es una cosa muy seria como para alterarlo con otra cosa. Probablemente el año que viene haré algo escrito por mi hermano.

—¿Tienes un hermano que escribe obras de teatro para tí?

—Para mí, no. Carlos Gorostiza, así se llama, es un escritor muy cotizado en Argentina, pero una vez que escribió una obra pensando en mí como protagonista fue un desastre. Ha sido el peor papel que he hecho en mi vida.

Al terminar la entrevista me he fijado en el óleo de la chimenea y los ojos verdes de la mujer plasmada en el lienzo me han parecido dos puntos sin vida, muertos... comparados con los auténticos de Analía.

El saurio que puede convertirse en bolso de señora

## CUBA, PARAISO DE LOS COCODRILOS

EN LA PROVINCIA DE MATANZAS, UNA RESERVA DE 14.600

Los habitantes de la zona se dedicaban de toda la vida a la caza de este animal Y HOY LOS CAPTURAN TODAVIA «A MANO», EN LUCHA DIRECTA



Este caballero lleva el posible bolso de señora a la espalda. Es una escena familiar en la Ciénaga de Zapata

Tres cazadores expectantes en torno a la zanja. Se mueven rápida o sigilosamente, de acuerdo a los bruscos giros de la bestia acorralada. Las altas hierbas de la ciénaga ocultan con facilidad al saurio, que se refugia en el fondo turbio de la charca. Cuando, fatigado de tanta huida inútil, saca la cabeza para respirar, Efrén le tira el lazo sostenido en la punta de una larga vara. El cocodrilo se vuelve y trata de escapar, cerrando entonces el mismo el lazo que se desliza hasta el cuello. Efrén lo sujeta con fuerza para sacarlo del agua. Ya sobre las altas hierbas aplastadas por las pisadas de las botas de goma, sin pérdida de tiempo, Enrique se lo sube por detrás. Con una mano le sujeta fuertemente el nacimiento de la cabeza. Su rodilla descansa entre sus patas traseras, lo que le impide moverse con libertad y dar uno de esos coletazos capaces de derribar un boxeador.

Paralizado su odio ancestral hacia el hombre que lo domina con su astucia, se concentra en los curvos colmillos que levantan la piel blanquizca de los belfos, y en los ojos de un gris verdoso con una raya negra vertical, que es como el interrogante de la muerte.

EL PARAISO DE LOS COCODRILOS

La captura del cocodrilo ha finalizado. Estamos en el Parque Nacional de la Ciénaga de Zapata, al sur de la provincia de Matanzas.

Desde que esta amplia región cenagosa fuera declarada Reserva Nacional a finales de 1959, la vida de los habitantes de la zona ha variado y mejorado sensiblemente. Junto a un maravilloso centro de recreación en la Laguna del Tesoro—lujosa reproducción en maderas preciosas de una aldea taína (aborígenes cubanos) para uso y disfrute de turistas nacionales y extranjeros—se construye un enorme criadero de cocodrilos que tiene un total de tres kilómetros y medio de circunferencia. Esta Saurolandia contiene 14.600 habitantes que van desde los 16 pies de largo hasta el cocodrilito que acaba de romper el cascarón en el nido natural enterrado en los promontorios de turba dispersos en los lagunatos donde sus padres se echan a descansar en las mañanas y las tardes frescas, o en la incuba-

dora especial adaptada, que los empolla en un periodo de ochenta y cinco a noventa días.

Este método del lazo y la vara es para cazarlos vivos. «Pero hay otra manera cuando sólo interesa la piel—continúa Castro, mientras se pasa la mano callosa por el mentón oscurecido por una barba de algunos días—. Mira, el cocodrilo se tira al bulto, al movimiento. Cuando íbamos de cacería y lo teníamos ya cerca, poníamos el sombrero en la punta del machete y los provocábamos—se pone de pie y se enfatiza con sus gestos vivos la descripción oral—. Cuando se nos echaba encima como un perro rabioso, tirábamos el sombrero al aire. Se abalanzaba entonces a despedazarlo. En el momento que cerraba la boca sobre el sombrero, le dábamos el machetazo en el cogote... y hombre muerto.»

PASEO ENTRE MONSTRUOS

La conversación se anima. Se hace el relato del viejo cazador Artemio, allá por los años treinta, cuando los cocodrilos llegaban a los bohíos de los caseríos y se comían las aves de corral y los animales domésticos, y había que dormir en tarimas.

De regreso al criadero nos invitan a dar una vuelta en bote por entre los lagunatos de uno de los cuarterones donde habitan cocodrilos de mediano y gran tamaño. Antes de entrar nos advierten que si alguno se acerca demasiado debemos darle un golpe seco en la nariz con la vara. Siendo un punto extremadamente sensible, los obliga a recular.

Luego de espantar dos o tres que disfrutaban de la sombra, montamos en el bote «La Cocodrila», amarrado en el interior de una barbacoa (construcción india de guano sobre las aguas). La embarcación se desliza impulsada por las largas varas que penetran apenas sin dificultad en el fondo fangoso de turba. El agua es casi negra. Una que otra vez, un cocodrilo asoma la cabeza achatada de ojos saltones y se aleja indiferentemente, sin apenas alterar la superficie. En los islotes sembrados de plátanos se pueden contemplar decenas de saurios, muchos de ellos de tamaño y corpulencia respetables, que dormitan, o parecen estarlo, con fauces en-

treabiertas, donde siquiera se atreven a posarse las moscas. Parecen estatuas de yeso coloreadas o maniqués de una tienda deportiva en una frustrada propaganda para despertar curiosidad por la cacería en algún rincón del Amazonas.

LA LEY DEL MAS FUERTE

Una sacudida violenta rompió en un instante la quietud de las aguas. Emerge la sólida cabecota de un cocodrilo comprimiendo entre sus mandíbulas la parte posterior de uno más pequeño. Cuando descubre que la proa del bote enfila hacia él, vuelve a sumergirse.

—Es la ley del más fuerte—nos dice, con resignación, Enrique—. Eso ocurre con frecuencia, porque los tenemos divididos por cuarterones, de acuerdo con la edad y el tamaño; pero es inevitable. En ocasiones pasa eso. Se devoran entre sí. No en balde cada temporada las hembras ponen unos treinta huevos. Cuando se hacen verdaderamente violentos es en la época de celo.

Por un costado navega uno que ha perdido casi por completo el maxilar superior, posiblemente en uno de esos lances amorosos, que ahora le califican como galán de la laguna.

No he visto cocodrilos en celo; pero a la hora de la comida, la voracidad, la furia desatada, los hace perder sus modestos abolengos de Acuto, Rombifer o Miturado (híbrido de ambas especies) para una ilusión óptica producto de la admiración y el miedo a alcanzar la estatura de dinosaurios.

Se les alimenta de vísceras de reses. Cuando les echan las piezas de carne por encima de la cerca de alambres, la laguna se convierte en un campo de rugby. Los pedazos de entrañas no tocan la superficie. Saltan de boca en boca en el mismo aire. Se los roban unos a otros. Se muerden, sangran, se interceptan. Los que pescan un buen trozo no lo pueden tragar al instante; si logran esquivar el tropel de competidores se alejan del montón y se van a deglutirlo a buena distancia. Pero ni en ese momento comen con tranquilidad. Las aguas a su lado pueden abrirse inesperadamente y un hocico alargado y voraz disputarle el alimento.

# BELINDA CORELL

## CINCO AÑOS AUSENTE DE ESPAÑA

### SE FUE A MEJICO CON UN CONTRATO DE SEIS MESES, Y HASTA AHORA

Hace cinco años volaba rumbo a Méjico una madrileña de ojos grandes: María del Pilar Domingo. Su equipaje lo constituía una experiencia artística un poco limitada y muchas ilusiones de triunfar. María del Pilar ha vuelto por unos días a pisar su tierra, pero ahora convertida en Belinda Corell. Una mujer resuelta, espléndida, con la experiencia suficiente de salas abarrotadas de público que la aplaude como cantante, actriz, mujer...

—“Ahorita mismo” te atiende, ¿quieres tomar algo?

Le pedimos algo de alcohol, por eso de que hace un poco de frío.

—El cuento no termina. Se ha vuelto a repetir en eso de que nadie es profeta en su tierra...

—El éxito te agarra en cualquier lugar, y a mí me ha tocado en Méjico.

#### EXITO Y BODA

—Cuéntame tu trayectoria mejicana.

—Fui contratada desde España al Can-Cán, un cabaret-teatro, una especie de music-hall, locales muy comunes allí. Seis meses era el plazo del contrato, pero se alargaron a un año.

—¿Qué faceta artística resolvías allí?

—Cantante. Ocorre que, en Méjico, no existen las discotecas. Las prohíbe el Estado, y todos los restaurantes o locales de baile contratan cantantes o músicos. Mi estilo es generalmente canción española moderna, pero también canto en brasileño, italiano, francés, inglés y hebreo.

—Después de ese año en el Can-Cán, ¿qué hiciste?

—Me casé.

—¿Así, sin pensarlo dos veces?

—Sin pensarlo dos veces y, además, en España. Vine expresamente a casarme aquí, en la iglesia de Covadonga, porque me bautizaron en ella.

—En esta etapa matrimonial, ¿qué ha sido lo más bongo que has conseguido?

—Una hija.

—Para una actriz o cantante, ¿no es una desventaja el matrimonio?

—El matrimonio puede ser una desventaja en cualquier actividad de la persona.

—Concretamente, tu matrimonio, ¿ha sido un error?

—Opino que cuando se firma un compromiso entre un hombre y una mujer, ambos se traumatizan.

#### TELENOVELA DE TRESCIENTOS CAPITULOS

—¿Qué piensas del hombre?

—Es el animal más bello que existe.

—Volvamos a tus actuaciones artísticas. Me has dicho que actuaste sólo un año en Can-Cán, y que después te casaste. ¿Qué has hecho además de todo eso?

—Mi otra faceta artística es el cine y el teatro. He puesto en escena “La Celestina”, con Alvaro Custodio.

—¿Qué tal aceptan en Méjico el teatro español?

—Relativamente bien.

—¿Y todo nuestro bagaje artístico? Léase cantantes, folklore, cine...

—En cuanto cantantes, Raphael y Serrat han conquistado Méjico. Ambos son muy populares y conocidos. El folklore se hace en algunos locales, pero no reducido al de guitarras y volantes, sino al de cualquier rincón de España. Cine español se conoce muy poco allí.

—¿Has hecho televisión?

—Sí, he filmado dos telenovelas; una de ellas, que aún no ha salido en antena. “Simplemente María” tiene trescientos capítulos.

—¿Qué te ha dado más dinero, la canción, el cine o el teatro?

—Indiscutiblemente, la canción. Aparte de esto están las giras. He actuado en el Chateau Madrid, de Nueva York; en la cadena Hilton. (San Francisco y Acapulco) y también con comedias musicales, al estilo de “Hello Dolly”, en muchísimos puntos de Hispanoamérica.

—En los cinco años de Méjico, ¿has ganado más dinero que satisfacciones?

—Más dinero que satisfacciones.

—¿Por qué has venido a España?

—He aprovechado precisamente estos días de Navidad porque el día quince de enero estreno una comedia de Luis G. Basurto, “El hombre de una sola mujer”. Un motivo para venir ha sido unas conversaciones que mantendré con Llovet para tratar de la obra “Lisistrata”, que probablemente pueda conseguir.

#### FORMADA EN ESPAÑA

—No hemos hablado de por qué te has enrolado en el mundillo artístico...

—Mi carrera es vocacional, aunque, como todas las cosas, el triunfo es una buena jugada de la fortuna. Desde muy pequeña asistía a la escuela de ballet de Carmen Ontiveros. Con ella, a los siete años, gané un primer premio en el Retiro con la obra “Platero y yo”. Yo hacía de Platero. Más tarde estudié Filosofía y Letras, y tres años en el Conservatorio, en la Escuela de Arte Dramático. Cuando era muy jovencita, mi padre tuvo un accidente y nos quedamos casi en la ruina. Yo me puse a trabajar. Tuve la suerte de conseguir el premio Lucrecia Arana, de teatro, que consistía en un papel con Lola Membrives en la obra “Santa Teresa”. Yo hacía el papel de monja joven. Luego, mucho teatro, con Lili Murati, con Elena María Tejero... y algún papel en el cine con Marsillach... y más tarde Méjico, con todo lo que te he dicho.

—Hablando de cine, ¿no crees que en Méjico no hay mucho campo en este sentido?

—Ahora, sí. El nuevo Presidente se va a preocupar de este asunto. Es hermano del director del Banco Cinematográfico y está dispuesto a inflar este neumático deshinchado.

Hablamos durante casi toda la tarde de temas muy dispares. Me dice que fue amiga de León Felipe, al que admira como uno de los poetas más extraordinarios. Con Buñuel ha pasado muy buenos ratos hablando de España. Almudena, su niña de cuatro años, se ha encariñado con nosotros y hemos tenido que dejarle un papel y un lápiz para que dibuje por su cuenta, mientras hacemos las fotos. Belinda Corell, madrileña, casi mejicana, ha dado un poco de color a la tarde fría de diciembre.

### HA TRIUNFADO COMO CANTANTE Y ACTRIZ DE CINE Y TEATRO

Belinda Corell con Almudena, su hija, una graciosa nena de cuatro años

Una llamada telefónica de Belinda. ¿A la simpatía? ¿Al éxito? Con ambos cuenta, sin duda, la bella madrileña-mejicana



SU NUEVA «ALEGRIA DE VIVIR» TIENE DIECINUEVE AÑOS

## DEBORAH KEEP,

AMERICANA, ESBELTA, MAL PEINADA

PUEDE SER LA SEGUNDA ESPOSA DE

## ROMAN POLANSKI



Deborah y Román, nueva pareja feliz



El asesinato de Sharon Tate le sumió en la desesperación

Desde hace algún tiempo, al igual que sucede con todos los personajes famosos, la gente observa las reacciones de Polanski, el famoso director polaco, viudo de la no menos famosa Sharon Tate, la actriz asesinada—junto a otras personas—por los gestos seguidores de Charles Manson, ese loco-lúcido que todavía pronuncia discursos ante los Tribunales de Justicia.

La actriz murió de manera tan sádica, brutal y complicada al mismo tiempo, que excede, de largo, a cualquiera de las complicadas alegorías del célebre director polaco.

Polanski, ausente de América, pareció fulminado por la terrible noticia. Y durante algún tiempo pareció haber perdido la alegría de vivir.

Después de la tragedia y de haber volado a América para el entierro, Polanski decidió vivir en Londres. Se encerró en su casa y con su trabajo y nadie lograba verle por ninguna parte, y menos, en ningún lugar de placer.

Pero el tiempo es para casi todas las personas un sedante, un gran motor de olvido. El tiempo... y los nuevos seres que aparecen en la vida de los que han sufrido una tragedia atroz.

#### OTRA MUJER EN SU VIDA

Ha aparecido otra mujer en la vida de Román Polanski. Tiene diecinueve años. Se llama Deborah Keep. Es alta, muy esbelta, de ojos ardientes y lleva el cabello con ese “peinado de oído” de estos tiempos.

Pese a su edad, ya anduvo casada. Dos años duró su matrimonio. Divorciada, se gana la vida con su bonita carcasa. Es modelo. Es americana pero vive en Inglaterra, donde cree que hay un equilibrio entre su California natal—“demasiado dormida”—y Nueva York—“demasiado agitada”.....

Los dos son libres. Deborah no oculta su sinceridad:

—Hemos hablado de proyectos, pero a largo plazo. Y nos hemos divertido un poco.

En Francia se hace un juego de palabras muy bonito y se dice que “Román tiene derecho a vivir otro “roman”...” Y a tratar de rehacer su vida.

Román dejó Londres por el País de Gales, donde va a rodar “Macbeth”, de Shakespeare. Deborah se queja:

—No conozco a nadie en Londres, y sin Román me voy a aburrir terriblemente. Londres sin él pierde para mí todo su encanto. Deseo que vuelva pronto.

Pero hay menos de 400 kilómetros entre Deborah y Román. Los “fines de semana” pueden ser definitivos.

## ¿Qué oficio te gustaría aprender?



En poco tiempo, puedes adquirir los conocimientos técnicos necesarios del oficio o trabajo que más te guste. Cuando los poseas, te será fácil adquirir la práctica. Ahora, puedes abrirte un nuevo camino que te proporcionará un buen sueldo, un trabajo agradable y las mejores colocaciones y empleos, convirtiéndote en especialista o TECNICO DIPLOMADO en cualquiera de estas ramas. Miles de personas lo consiguieron antes que tú, estudiando en su propia casa una sola hora diaria, las agradables lecciones del CURSO POR CORREO, que más te guste y te interese:

- Cursos de MECANICA**  
Técnico Mecánico  
Encargado Mecánico  
Maestro Tornero  
Maestro Ajustador  
Maestro Fresador  
Maestro Soldador  
Técnico en Soldadura  
Verificación y Medición  
Ajustes y Tolerancias  
Matemáticas y Física para Taller
- Cursos de CONSTRUCCION**  
Técnico en Construcción  
Maestro Albañil  
Hormigón Armado.  
Topografía  
Carpintería  
Ebanistería
- Cursos de DIBUJO Y PINTURA**  
Nuevo Curso de Dibujo  
Nuevo Curso de Pintura al Oleo  
Dibujo Humorístico  
Rotulación
- Cursos de DECORACION**  
Decoración  
Pintor Decorador  
Pintor Rotulista  
Dibujante de Muebles  
Decoración del Hogar
- Cursos de ELECTRONICA Y ELECTRICIDAD**  
Electrónica  
Instalador Electricista  
Montador Electricista  
Técnico Electricista  
Maestro Electricista  
Iluminación Fluorescente
- Cursos de MOTOR Y AUTOMOVIL**  
Mecánico de Automóviles  
Mecánico Diesel  
Técnico en Motores  
Electricidad del Automóvil  
Localización de Averías
- Cursos de DELINEACION**  
Delineante Mecánico  
Delineante en Construcción  
Delineante General
- PRECISAMENTE AHORA NUEVO CURSO**  
Comience un nuevo curso decisivo para su porvenir

Solicite folleto gratuito y sin compromiso!

Escriba hoy mismo al Centro de Estudios **ceac** Aragón, 472-Dpto.F32 BARCELONA-13

Miembro del Consejo Europeo de Enseñanza por Correspondencia

UN SIMPLE SELLO DE CORREOS y este cupón puede ser el principio de una vida mejor para Ud. y para los suyos. ¡Mándelo HOY MISMO, pues a nada se compromete! Me interesa folleto de los Cursos:

Nombre \_\_\_\_\_  
Edad \_\_\_\_\_ Profesión \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Dst. Postal \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

CEAC • ARAGON, 472 Dept.F32 BARCELONA (13)

# 66 MUERTOS EN GLASGOW

## SE HUNDIO UNA TRIBUNA DEL ESTADIO IBROX PARK

Sesenta y seis personas han perecido al hundirse una tribuna del Estadio de Ibrox Park, en Glasgow. Al parecer, el hundimiento se produjo cuando el árbitro pitó el final del encuentro, produciéndose una desbandada general del público en busca de las puertas de salida. El número de heridos graves es también de sesenta y seis. No se conoce el de los lesionados de menor consideración.

Se jugaba el encuentro entre el propietario del terreno, Rangers, y el Celtic, los dos de Glasgow. El campo estaba completamente abarrotado de público por ser un partido de gran rivalidad local y el encuentro terminó con empate a un tanto.

Todos los hospitales de Glasgow estuvieron alertados y con sus servicios de emergencia funcionando a pleno rendimiento para atender a las víctimas.

La catástrofe mayor ocurrida hasta ahora en la historia del fútbol británico fue el 9 de marzo del año 1946, cuando se hundió una tribuna en el campo del Bolton, en el norte de Inglaterra, muriendo treinta y tres personas y resultando cuatrocientas heridas.

La Reina Isabel de Inglaterra ha enviado al alcalde mayor de Glasgow el siguiente mensaje de condolencia: "Estoy profundamente conmovida al saber el trágico accidente de Ibrox Park. Los miembros de mi familia que se encuentran conmigo en Sandringham (palacio donde la familia real pasa sus vacaciones de Navidad) se unen a mi para enviar a usted nuestro más profundo pesar, con el ruego de que lo haga extensivo a las familias de las víctimas."



# LA GUARDIA CIVIL DE BILBAO DETIENE A UN GRUPO DE TERRORISTAS

Un importante servicio de la Guardia Civil ha permitido frustrar un sabotaje perpetrado por un grupo de terroristas partidarios de don Carlos Ugo de Borbón Parma contra el reemisor de Televisión Española en Barberana (Burgos).

Durante la noche del miércoles a los jueves fueron sorprendidos

## UNO DE LOS INVIERNOS MAS CRUDOS DEL SIGLO

### Veinticuatro grados bajo cero en Albacete, Santander y Teruel

Atravesamos uno de los inviernos más crudos del año para toda Europa. En las costas mediterráneas nunca se conocieron temperaturas tan bajas. Algunas localidades españolas como Manresa y Vich alcanzaron los veinte grados bajo cero.

Albacete, Santander y Teruel han batido sus propios récords de temperaturas bajas, al registrar veinticuatro grados bajo cero. Estas ciudades, con la nieve acumulada en sus calles desde hace ocho días, se han convertido en una inmensa pista de hielo y están completamente helados los estanques y las fuentes. Centenares de pueblos se hallan incomunicados. Los ríos Ebro y Duero aparecen en varios tramos con planchales de hielo de un grosor de cuatro centímetros. Presentan un glacial aspecto que no se conocía desde finales del siglo anterior.

En los países europeos reina igualmente un intenso frío y las nieves y heladas se producen con igual o superior rigor que en España. Centenares de aldeas se encuentran aisladas en estos países. Helicópteros del ejército francés han trasladado alimentos a las zonas afectadas y evacuaron enfermos y ancianos de unas ciento diez aldeas aisladas en el valle del Rodano. Un equipo de rescate italiano trata de abrirse paso hacia el centro de deportes de invierno de Cerreto Lago, en el que unos mil esquiadores permanecen aislados desde hace varios días.

La noticia más trágica procedió de Nueva Delhi (India), donde diecinueve personas han resultado muertas a causa de la ola de frío. Se afirma que, entre ellas, tres niños murieron de frío en la región industrial de Mokameh-Baruni, a lo largo del río Ganges.

Un excepcional temporal de nieve se desató el viernes en la región oriental de los Estados Unidos, desde Carolina del Sur a Maine, paralizando los transportes por carretera y aéreos.

## Pretendían volar el reemisor de TVE y, sorprendidos, se enzarzaron a tiros con la Benemérita

tres individuos cuando intentaban provocar la voladura del reemisor instalado en las proximidades de la carretera general Burgos-Bilbao, al ser descubiertos un automóvil que se había detenido en las cercanías de dichas instalaciones. Al procederse a su identificación se comprobó que carecían de documentos, faltándoles también la documentación del vehículo en el que viajaban. Cuando eran conducidos hasta la caseta del repetidor se aproximaron otros dos indivi-

duos, apostados en las instalaciones, que hicieron uso de las armas de fuego que portaban, entablandose un tiroteo, durante el cual resultó herido Amador Mediavilla, guarda de las instalaciones de la Televisión.

Los cinco desconocidos lograron darse a la fuga, dejando abandonado el vehículo matrícula NA-69274, en cuyo interior fue encontrada una metralleta. Este vehículo había sido robado en el pueblo de Burlada (Navarra) a Ramón Basanieva Martí.

## DESAPARECEN EN EL ATLANTICO DOCE TRIPULANTES DE UN PESQUERO ESPAÑOL

Aunque en principio no se tuvieron noticias de ningún accidente registrado a causa del viento

## CHOQUE DE TRENES EN LA ESTACION DE CHAMARTIN

### Cincuenta y tres heridos; de ellos, cuatro graves

Cincuenta y tres personas —cuatro de ellas graves— resultaron heridas en un choque de trenes registrado en la estación madrileña de Chamartín. El tren Iberia, de Irún, que maniobraba con un furgón delante —lo que impedía la visibilidad al maquinista—, entró en la vía en que estaba estacionado el Cataluña Expreso, lleno de viajeros. A consecuencia del encontronazo, las muletas cayeron sobre ellos y algunos salieron despedidos de sus asientos. Inmediatamente, el personal de la estación organizó los servicios de socorro, pues todo el convoy sufrió los efectos del choque. Los propios servicios sanitarios de la estación atendieron a los heridos y los de mayor consideración fueron trasladados al sanatorio de traumatología de la Renfe, en el paseo del Rey. Los lesionados de gravedad son empleados del servicio de coches-cama, dado que se hallaban en el vagón más próximo a la máquina. En el servicio médico de urgencia de la estación de Atocha fueron asistidos otros lesionados de pronóstico reservado.

lento temporal que se desencadenó el pasado día 28 sobre una amplia zona del Atlántico, afectando duramente a Canarias y la vecina costa africana, ahora se ha sabido de la tragedia que puso fin al motopesquero "Santísima Virgen del Carmen", de cuya tripulación parece que sólo hay dos supervivientes, habiendo desaparecido los otros doce miembros.

El servicio aéreo de rescate del Ministerio del Aire de Las Palmas fue alertado porque algo grave había ocurrido, ya que desaparecieron de Villa Cisneros dos aviones con base en aquella plaza, los cuales, en su vuelo de reconocimiento, pudieron localizar los restos del motopesquero "Santísima Virgen del Carmen", que había naufragado el día del temporal, a las cero horas.

Un avión del tipo L-9 pudo aterrizar en una zona próxima al lugar del siniestro y recogió a un naufrago, que resultó ser Manuel Fernández Zaragoza, que tras los primeros auxilios fue trasladado a Villa Cisneros. Se supo también que otro de los supervivientes fue recogido por una familia saharauí y llevado a su haima.

Por tratarse de un lugar algo apartado y zona de duna, el avión de salvamento no pudo tomar tierra en aquellos alrededores para recogerlo, pero se puso el caso en conocimiento de la Ayudantía de Marina de Cabo Bojador, la que dispuso de organizar una expedición de socorro por tierra, con el fin de recogerlo y agotar también otras posibilidades por si hubiera algún superviviente más.

El pesquero perdido tenía su base en el puerto de Cádiz y recaló en algunas ocasiones en Arrecife. Tenía matrícula de Alicante.

## SETENTA Y NUEVE MUERTOS EN ACCIDENTES DE TRAFICO DURANTE LOS DIAS NAVIDEÑOS

A 79 muertos se eleva el balance oficial definitivo de los accidentes automovilísticos ocurridos en España en las pasadas fiestas navideñas, todos ellos ocurridos entre las doce horas del día 23 de diciembre y las doce horas del lunes día 28, según informa la Jefatura de Tráfico.

En total se produjeron

998 accidentes, 79 muertos y 1.660 heridos. De éstos, 429 accidentes ocurridos en zona urbana, con un total de 15 muertos y 572 heridos. En carretera se produjeron 569 accidentes, 64 muertos y 1.088 heridos.

En la misma fecha de 1969 se produjeron 57

muertos.

## TRAGICA CENA DE FIN DE AÑO PARA UNA FAMILIA SANTANDERINA

### Joven matrimonio muerto por intoxicación y graves los padres de la esposa

Un trágico y doloroso suceso, en el que perdió la vida un joven matrimonio, ha llevado el luto a una familia santanderina, que lamenta, asimismo, la grave intoxicación que padecen los padres de la infortunada esposa.

El matrimonio fallecido estaba compuesto por Antonio Casal Pérez, de treinta y nueve años, y Pilar García Bolado, de treinta y cuatro, que vivían con sus dos hijos (José Antonio, de cua-

tro años, y Víctor, de dos meses) y los padres de la esposa, que se encuentran en grave estado, don Victoriano García Sanz Martín, de sesenta y dos años, y doña Crescencia Bolado Bejanilla, de igual edad.

Las seis personas se habían reunido a celebrar la cena de Nochevieja en el domicilio citado. Poco después se produjo la tragedia, sin que ninguno de los vecinos notase el menor síntoma de lo que estaba ocurriendo. Fue a las siete de la mañana del primer día del año cuando don Victoriano García Sanz Martín, semiinconsciente, pudo acercarse hasta la vivienda de un vecino para llamar a la puerta y dar cuenta de que su esposa y sus hijos se encontraban en grave estado.

Los vecinos penetraron en el hogar, encontrándose con un cuadro sobrecogedor, puesto que el joven matrimonio y la madre de la esposa yacían sobre el suelo, aparentemente sin vida, y observándose que algunos o todos habían sufrido terribles vómitos.

Rápidamente procedieron a prestarles los auxilios precisos, pero pronto pudieron comprobar que el matrimonio era ya cadáver, en tanto que la madre se hallaba en grave estado. Fue trasladada a la residencia sanitaria Cantabria. El padre del matrimonio parece haber salido de la gravedad y estar fuera de peligro.

La creencia más extendida es que este triste balance ha sido ocasionado al ingerir alimentos en malas condiciones. Parece ser que las cuatro personas citadas habían cenado en la noche de fin de año un guisado de caracoles, plato típico en estas fiestas en Santander, y langostinos.

## CELULAS COMUNISTAS, DESARTICULADAS EN SAN SEBASTIAN, BARCELONA Y CARTAGENA

### Detenidas diecisiete personas, y un sacerdote intentó suicidarse

Funcionarios de la Brigada de Investigación Social han detenido en San Sebastián a cinco personas que, según noticias recogidas en medios próximos a la Policía, pertenecen al partido comunista.

La investigación, según las primeras impresiones, se inició a raíz de un paro laboral producido en el Banco de Vizcaya, algunos de cuyos empleados venían siendo vigilados por la Policía.

De resultados de la investigación practicada, fueron detenidos Miguel Montoya Castro, perteneciente al partido comunista y a las comisiones obreras; María Jesús Muñoz Pena, mecanógrafa; Florencio Altuna Aldalondo, jefe de las comisiones obreras interbancarias de la provincia y empleado de dicho Banco; Francisco Idiáquez Soriano, abogado, a quien se supone secretario general del comité provincial del partido comunista en Guipúzcoa; María Teresa Camio Machain, empleada del Banco de San Sebastián, y Vicente Salinas Bustamante, también empleado y, al igual que María Teresa, del partido comunista y de las comisiones obreras.

#### EN BARCELONA

En Barcelona han sido detenidos José Morente Delgado, José Caro Escayuela, Germán Rivera Salvador, Juan Mestres Peñalver y Rosa Cortés Simen, acusados de actividades subversivas y de pertenecer al "par-

tido comunista proletario", han ingresado en prisión por mandato del juez de guardia a cuya jurisdicción habían sido sometidos, a disposición del Tribunal de Orden Público.

#### EN CARTAGENA

Asimismo, en Cartagena han sido puestas a disposición judicial, acusadas de actividades clandestinas del partido comunista, siete personas.

El primer detenido, según fuentes solventes, fue Avelino Hernández Lueas, nacido en Valdegena (Soria), de veintiséis años, sacerdote de la Congregación de los Sagrados Corazones, quien desde hace algún tiempo estaba sometido a observación por la Policía, dado que vivía en una casa particular y su condición de sacerdote no era pública.

Practicado un registro en su domicilio, se halló abundante propaganda del partido comunista y se llegó a saber que estaba en relación con el comité provincial del partido del que forma parte como coordinador en Cartagena. Entre dicha propaganda figuraban publicaciones y esquemas orgánicos del partido.

El pasado día 29, al hallarse en Comisaría para la práctica de algunas diligencias, intentó el detenido arrojarse por una ventana, lo que impidieron varios inspectores, no obstante lo cual se produjo una herida incisa cortante, por lo que fue trasladado al hospital, donde el

## Puerto de Santa María

# EL LUTE SE FUGO DE LA PRISION CENTRAL

### El peligroso «quinqui» parece que está herido



En la madrugada del primer día del año, Eleuterio Sánchez Rodríguez (El Lute) se ha fugado de la Prisión Central del Puerto de Santa María (Cádiz), donde cumplía condena de treinta años por su participación en el robo de la Joyería Emilio, en Madrid, el año 1965.

En aquel robo murió el guarda de la joyería, y unos días después, cuando El Lute fue detenido, murió también una niña de siete años.

En 1966, El Lute, aprovechando que era trasladado desde la prisión de Deusto, se escapó tirándose en marcha del tren en que se le conducía. Volvió a ser detenido doce días más tarde. A la hora de ser juzgado se le condenó a muerte, y la pena fue conmutada por la de treinta años de prisión.

La fuga parece ser que se produjo alrededor de las seis de la madrugada. El peligroso «quinqui», de veintisiete años de edad, logró escalar el muro de la prisión con ayuda de una cuerda y de algunos presos, que luego no le siguieron en la escapada porque los centinelas, después de darle el alto, dispararon contra el fugado, por lo que se supone que El Lute resultó herido.

En la foto que acompaña a esta información se retrata a El Lute cuando fue capturado tras la espectacular fuga llevada a cabo en junio de 1966. Muestra en su rostro las lesiones que se produjo al tirarse del tren en el que era trasladado a Madrid desde el Penal del Dueso.

## Treinta y ocho mineros muertos en Kentucky

Los treinta y ocho mineros atrapados en la mina de carbón de Hydeon (Kentucky) han sido encontrados muertos por un equipo de rescate, cinco horas después de que una explosión bloqueara las salidas subterráneas de dicha mina de carbón.

Los obreros se encontraban a más de quinientos metros de profundidad cuando ocurrió la explosión, que es la peor registrada en la historia minera del Estado de Kentucky.

MENSAJE DE FRANCO A LOS ESPAÑOLES

«LA FIRMEZA Y FORTALEZA DE MI ANIMO NO OS FALTARA MIENTRAS DIOS ME DE VIDA»

- ◆ "Revolución con orden y libertad"
- ◆ "Confianza y seguridad en el futuro"

Su Excelencia el Jefe del Estado pronunció en la noche del pasado día 30, ante los micrófonos de Televisión Española y Radio Nacional, su tradicional mensaje de fin de año. A continuación brindamos a nuestros lectores una síntesis del texto de dicho mensaje:

«En estas fiestas familiares, ante el umbral del nuevo año, me dirijo a vosotros para que a cada hogar español llegue el eco de mi voz con un mensaje de esperanza y felicidad para toda la gran familia española.»

A continuación, Su Excelencia hace historia de la transformación experimentada por el país y proclama que el sentido de solidaridad entre los españoles asegurará la continuación de la paz que abusa nuestra política de desarrollo, nuestro auge económico y ese resurgimiento industrial que constituye el signo positivo de la salud de nuestro Régimen. «Estamos haciendo los españoles una verdadera transformación de nuestro país, una reforma sólida y profunda, una auténtica revolución con orden y con libertad, como corresponde a las gloriosas tradiciones de nuestra Patria y al afán de justicia de nuestro tiempo.»

Se refiere luego el Jefe del Estado a la democratización experimentada por la enseñanza para asegurar a todos los españoles el pan de la cultura, tan necesario o más que el alimento, y llevar a nuestras juventudes estudiantiles esa igualdad de oportunidades que es exigencia legítima de todo ser humano y de nuestro espíritu de cristiandad; el amplio sentido alcanzado por la justicia social, garantizando el derecho al trabajo como una de las bases esenciales del bien común; la evolución del Movimiento Nacional, es decir, la organización política que debe mantener a todos los españoles unidos en lo esencial, sin perjuicio del contraste de pareceres dentro de nuestras Leyes Fundamentales, referendadas clamorosamente por el pueblo español, manifestado continuo y adecuadamente para asegurar nuestro futuro como nación.

PROCESO INSTITUCIONAL

El Caudillo hace recapitulación de la obra cumplida y afirma que «hoy nuestra Patria puede contemplar más segura que nunca su mañana, convencida de que con nuestra institucionalización nada puede entenebrecer el momento en que por designio de Dios se clausura definitivamente el periodo vitalicio de mi capitania. La acción de los más altos organismos del Estado, Consejo del Reino, Cortes Españolas y Consejo Nacional del Movimiento, poniendo en juego los dispositivos de la Ley Orgánica, aseguran con ejemplar autenticidad legal la fórmula de sucesión. España tiene una larga trayectoria política que debe hacer a todos los españoles mirar al porvenir sin temores ni sobresaltos, por la eficacia de las instituciones.»

En el capítulo de conquistas sociales destaca la nueva Ley de Seguridad Social Agraria, que afecta a cerca de diez millones de personas pertenecientes a ese campo español, merecedor de nues-

tro más entrañable afecto, que está sirviendo a la Patria con generosidad sin límites.

FUERZAS VITALES

Finalmente, Su Excelencia señala los recíprocos derechos que deben delimitar el Poder temporal y el espiritual. «La Iglesia Católica y el Estado constituyen dos poderosas fuerzas vitales que coinciden en el propósito de promover la perfección del hombre y su bienestar espiritual y material. Sus finalidades no pueden contradirse, porque ello produciría una lamentable crisis social. El respeto recíproco entre las libertades de cada una de estas sociedades soberanas es la garantía de su armónica colaboración en las finalidades conjuntas que ambas persiguen. En último término, lo que todos deseamos es la consolidación de la paz cristiana dentro de nuestras fronteras y contribuir con ella a la gran empresa de la pacificación del mundo.»

ALIENTO Y ESPERANZA

Franco termina así su mensaje:

«Las clamorosas y multitudinarias manifestaciones de adhesión que me habéis ofrecido durante este año con ocasión de mis viajes y visitas a Barcelona, Valencia, Zaragoza, Cáceres, Galicia, Guipúzcoa, Jerez, Cádiz y Salamanca, y el inmenso plebiscito de adhesión en la plaza de Oriente de Madrid y en toda España que habéis rendido en los últimos días, no solamente a mí persona, sino al Ejército español y a nuestras instituciones, ha reforzado nuestra autoridad en tal modo que nos facilita, de acuerdo con el Consejo del Reino, el hacer uso de la prerrogativa de la gracia de indulto de la última pena, pese a la gravedad de los delitos que el Consejo de guerra de Burgos, con alto patriotismo, juzgó. Esto nos permite entrar en el Año Santo Compostelano con un espíritu de paz y que podamos pedir a Dios que bendiga los esfuerzos con que los españoles estamos trazando un porvenir mejor para nuestros hijos.»

«A vosotros, a los que trabajáis en los distintos rincones de la geografía española, a los que creéis que vuestra labor pueda ser ignorada, quiero os llegue, con mi mensaje de aliento y esperanza para el año próximo, mi reconocimiento emocionado por la manera abnegada y tenaz con que estáis forjando el futuro. No los que gritan más son los que tienen razón, sino los que con su pacífica laboriosidad referendán a cada instante la labor del Gobierno. A Dios pedimos que vuestras vidas alcancen el bienestar que como laboriosos españoles en pro de la Patria os merecéis. La firmeza y la fortaleza de mi ánimo no os faltarán mientras Dios me dé vida para seguir rigiendo los destinos de nuestra Patria.»



CONMUTADAS LAS NUEVE PENAS DE MUERTE

EL JEFE DEL ESTADO HIZO USO DE SUS PRERROGATIVAS DE ACUERDO CON EL GOBIERNO Y EL CONSEJO DEL REINO

Su Excelencia el Jefe del Estado, de acuerdo con el Consejo de Ministros y el Consejo del Reino, ha tenido a bien hacer uso de las prerrogativas que le concede la Ley Orgánica del Estado y conmutar las penas de muerte impuestas por el Consejo de Guerra celebrado últimamente en Burgos por la inmediatamente inferior en grado.

La noticia circuló rápidamente por Madrid y por toda España. Las emisoras de radio y TV de Francia y Bélgica interrumpieron sus programas para darla a conocer. Lo mismo hicieron la mayoría de las emisoras de los países hispanoamericanos y de Estados Unidos. Algunos diarios de Sudamérica lanzaron inmediatamente ediciones extraordinarias.

El Nuncio de Su Santidad en España, monseñor Luigi Dadaglio, comunicó por teléfono al Vaticano, nada más conocerla, la decisión del Jefe del Estado de conmutar las penas de muerte impuestas a los miembros de la ETA por el Tribunal de Burgos.

Monseñor Dadaglio habló directamente con monseñor Benelli, sustituto de la Secretaría de Estado Pontificio, a quien dio la noticia, que fue recibida—según manifestó luego el Nuncio de Su Santidad—«con alivio y alegría grande». Añadió más adelante monseñor Dadaglio que la decisión adoptada por el Jefe del Estado español «ha sido el triunfo de la bondad y de la sabiduría».

Los seis condenados a muerte recibieron la noticia de su indulto con la alegría que es de suponer, según expresaron algunos de los abogados defensores. Tanto éstos como diversos familiares de los reos acogieron, por su parte, la noticia de la conmutación de las penas de muerte con profunda emoción.

SATISFACCION EN EUROPA Y AMERICA POR EL INDULTO

La noticia de la conmutación por Franco de las penas de muerte pronunciadas por el Tribunal de Burgos ha causado satisfacción en Europa, según las Agencias de información.

En Francia, la emisora RTL interrumpió sus emisiones para anunciar la medida de gracia del Jefe del Estado Español, al cual le ha sido enviado un mensaje emocionado de agradecimiento y felicitación que firma el partido Alianza Republicana. Un portavoz de éste manifestó que «al conocer el indulto a los vascos condenados, el Caudillo y su Gobierno han demostrado que el Régimen español, defensor del Occidente cristiano, sabe dar pruebas de energía, pero también de generosidad, frente al comunismo y sus aliados».

En Bonn, los partidos cristiano-demócrata y cristiano-social han recogido afirmativamente y con alivio la noticia del indulto. De fuentes del partido socialdemócrata se afirmó: «Esperamos y deseamos que este ejemplo defina la línea de conducta de otros Gobiernos en casos parecidos que se están dando en sus países.»

Londres supo la noticia a través de las ondas de la BBC. Poco después, un grupo de jóvenes vascos se reunió ante la Embajada española y comenzó a bailar y cantar.

La Radio y la Televisión belgas interrumpieron sus programas para informar del indulto. La interrupción se produjo un minuto después de que el flash de la Agencia Efe fuese difundido a todos los medios de comunicación. El presidente de la Liga Belga para la Defensa de los Derechos del Hombre—que estuvo en Burgos como observador—ha expresado su alivio y alegría ante la noticia.

En Lisboa reina un sentimiento general de satisfacción. El acto de clemencia del Jefe del Estado Español ha sido el tema predominante en las conversaciones en muchos círculos de la capital.

Méjico ha recibido con profunda satisfacción la conmutación de las penas de muerte. Los teléfonos de la Delegación de Efe quedaron bloqueados durante un cuarto de hora por las numerosas llamadas recibidas para que se les confirmase la información. También en la oficina de la representación española se recibieron numerosas llamadas para manifestar la alegría que reinaba.

TELEGRAMAS DE ADHESION

El acto de magnanimidad de Franco al conceder el indulto a los terroristas de la ETA ha sido acogido con alegría en las ciudades españolas, pues la repulsa de los métodos terroristas no es incompatible con el deseo de clemencia.

A las Casas Civil y Militar del Jefe del Estado llegan continuamente telegramas de adhesión, siendo de destacar el del capitán general de Burgos, en nombre de las fuerzas de la VI Región Militar, mostrando su fe inquebrantable en que las decisiones del Generalísimo redundan en bien de España. El alcalde de Barcelona, en otro telegrama, demuestra su gratitud a Franco en nombre de la ciudad entera. El Consejo General de la Abogacía Española también ha agradecido al Jefe del Estado el indulto.

Diversos prelados españoles han elogiado el gesto magnánimo del Caudillo. El cardenal de Santiago, en la solemne ceremonia de la apertura de la Puerta Santa, aludió al hecho feliz que inaugura el Año Compostelano.

La Prensa de España destaca la noticia del indulto como un gesto de grandeza espiritual, posible gracias a la firme posición del Régimen, que cuenta con el respaldo de los españoles.

En nombre de un grupo de judíos españoles, el más relevante de ellos, Max Mazim, ha dirigido al Jefe del Estado el siguiente telegrama: «En nombre numeroso grupo correligionarios judíos españoles, expresión del sentir general judío, tengo honor de elevar a S. E. profundo agradecimiento por altamente humanitaria y magnánima actitud hacia sentenciados proceso de Burgos. Ejemplo máximas virtudes caridad y respeto vidas humanas que ha influido decisivamente dirigentes soviéticos para conmutar penas muerte nuestros hermanos judíos rusos, cruelmente perseguidos en la URSS por me-ro hecho ser judíos.»

PETROLEO PARA TRES AÑOS

SE CREE QUE LO PRODUCIRA LA BOLSA DESCUBIERTA EN EL DELTA DEL EBRO

Las primeras estimaciones realizadas sobre el contenido de la bolsa de petróleo descubierta en el delta del Ebro afirman que, de ser recuperables las reservas por ahora previstas, se podrían cubrir al menos las necesidades de importación española de crudo por un periodo de tres años, según se informa en fuentes alegadas a la industria petrolera.

En 1969, dicha importación ascendió a 27.418.000 toneladas, por un valor de 31.334 millones de pesetas, lo que

en un periodo de tres años arrojaría un valor aproximado a los 100.000 millones de pesetas.

De forma oficial no ha sido posible, sin embargo, conocer los datos exactos sobre el real contenido del yacimiento, ya que a la natural reserva de las Compañías se une el hecho de que la perforación se halla en sus primeras fases. Por ahora se sabe que dos sondeos, separados aproximadamente por kilómetro y medio, han arrojado resultados positivos. El

tercer sondeo que se va a ser realizado a tres kilómetros y medio del pozo «Amposta 1» se espera que dé igualmente resultados positivos, son lo que los datos serán suficientes para dar ya las primeras cifras sobre la bolsa descubierta.

La participación española en la Compañía que realiza la exploración es del 32,3 por 100, por lo que una cantidad igual del petróleo que se extraiga pertenece a nuestro país.

SOLEMNE INAUGURACION DEL AÑO SANTO COMPOSTELANO

- ◆ Se esperan tres millones de peregrinos.
- ◆ Se habla del viaje del Papa a Santiago.

La ciudad de Santiago ha vibrado de intensa emoción con

NUEVO AYUNTAMIENTO PARA MADRID  
Relévo de concejales presidido por el ministro de la Gobernación

El nuevo Ayuntamiento de Madrid quedó constituido el sábado, cumplido el trámite del juramento y toma de posesión de sus cargos por parte de los diecinueve concejales elegidos en las pasadas elecciones municipales por los tercios familiar, sindical y de entidades.

La sesión extraordinaria estuvo presidida por el ministro de la Gobernación, don Tomás Garricón Goñi; el gobernador civil, don Jesús López Cancio; el alcalde, don Carlos Arias Navarro, y el presidente de la Diputación, don Carlos González Bueno.

El alcalde, señor Arias Navarro, dijo que el Ayuntamiento madrileño necesita reformar sus estructuras, planear sus objetivos a largo plazo y sanear su exhausta hacienda, indicando que la ley Especial del Municipio de Madrid ha quedado rebasada.

Finalmente, el ministro de la Gobernación pronunció un discurso de despedida para los concejales que cesaban y para los nuevos que les sustituirán, polarizando su gratitud en la figura del general Ricardo Villalba. A los nuevos concejales les dio la consigna de que trabajasen con entusiasmo y que hiciesen todo lo posible por blufar su atención hacia los planes de actividad más indispensables, acuciantes y que por su carácter no admiten demora.

la solemne ceremonia de la apertura de la Puerta Santa, inaugurándose el año santo jacobeo de 1971. El próximo año santo tendrá lugar en 1974. Se organizó en el interior de la catedral la procesión que presidió el cardenal arzobispo de Santiago, don Fernando Quiroga Palacios. En ella participaron los obispos de las diócesis de Galicia, así como el obispo auxiliar de Madrid-Alcalá, secretario de la Comisión Episcopal Española, monseñor Guerra Campos, que fue canónigo de la catedral compostelana. También tomó parte el cabildo catedralicio.

El cardenal Quiroga Palacios, ante la puerta Santa, con un martillo de plata y oro, en cuya cabeza figuran grabados en oro la urna del apóstol y la estrella de Santiago, golpeó por tres veces el muro de cierre de la puerta santa, que se derrumbó, y seguidamente entonó las oraciones de gracias, dirigiendo la palabra a los fieles, a los que invitó a peregrinar a Santiago. Durante este año jubilar se espera que lleguen a Santiago cerca de tres millones de peregrinos.

«No sé nada. Sólo el Pontífice conoce sus propios proyectos sobre futuros viajes», ha declarado el profesor Alessandro, director de la sala de Prensa del Vaticano, sobre la posibilidad de un viaje de Pablo VI a Santiago de Compostela, con motivo del presente Año Santo.

En círculos competentes del Vaticano se hace observar asimismo que normalmente es el mismo Papa quien hace el anuncio de sus viajes. Estos proyectos son sólo conocidos por él y por sus más próximos colaboradores. Es, por tanto, imposible, se dice, hacer previsiones precisas sobre este o cualquier otro viaje.

BEIHL DESCANSA EN ALEMANIA

El cónsul honorario de la República Federal de Alemania en San Sebastián, Eugen Beihl, liberado por sus secuestradores, se encuentra en la pequeña localidad de Asperg, próxima a Stuttgart, de vacaciones.

Junto con su esposa y su hija, el señor Beihl se alojó en un hotel de Asperg, cerca de donde vive su hermano Karl Beihl, inspector principal de Policía en la Jefatura Superior de Stuttgart, a quien Beihl dirigió una carta durante los días de su cautiverio en poder de la E. T. A.

El cónsul alemán en San Sebastián se dispone a pasar unos días de descanso fuera de Asperg, en un lugar desconocido. A su llegada a Francfort, procedente de Madrid, Eugen Beihl

NECROLOGICA

Tomás González Riquelme

A la edad de setenta y tres años ha fallecido en Madrid, tras una penosa enfermedad que sufrió con entereza y resignación cristiana, nuestro ex compañero en las tareas de 7 FECHAS, don Tomás González Riquelme. A la familia del finado, nuestro más sentido pésame y el recuerdo a su hombría de bien y bondad para todos cuantos tuvimos la fortuna de conocerle. Descanse en paz.

# ANTE LAS CONVERSACIONES JARRING

## Tel Aviv informó oficialmente a U Thant

Israel ha informado oficialmente al secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, sobre sus intenciones de volver a las conversaciones de paz con Egipto y Jordania, bajo el auspicio del enviado especial de las Naciones Unidas, embajador sueco Gunnar Jarring.

El embajador israelí, Shabtai Rosenne, citó a U Thant para comunicarle la decisión del Gabinete y Parlamento israelí de reanudar las conversaciones, interrumpidas desde el 6 de septiembre.

**PERO GOLDA MEIR AFIRMA: «ISRAEL NO HARÁ CONCESIONES TERRITORIALES PARA CONSEGUIR LA PAZ»**

La jefe del Gobierno israelí

Golda Meir, ha dicho que Israel no está dispuesto a hacer concesiones territoriales importantes a cambio de un acuerdo de paz en Oriente Medio con el fin de evitar una nueva guerra en la región.

Afirmó que el Gobierno israelí aún no había diseñado el «mapa» con las posibles fronteras que les separaría de los países árabes.

«No soy partidaria—dijo Golda Meir en un programa de televisión retransmitido a todo el país—de la teoría de que debemos abandonar los territorios árabes a cambio de la paz. Soy de la opinión de que todo el mundo debe desear la paz y que no hay por qué dar nada a cambio de la paz.»

# EL LLAMAMIENTO DE ABBA EBAN A LOS PUEBLOS ARABES

## Expresó su deseo de una «paz total, justa y honorable para todos»

El ministro de Asuntos Exteriores israelí, Abba Eban, hizo el día 1 un solemne llamamiento a los países árabes como consecuencia de la decisión adoptada por el Gobierno israelí de reanudar la negociación Jarring.

En una alocución árabe difundida por la radiotelevisión israelí, Eban declaró que había querido dirigirse directamente y en su propia lengua a las masas árabes y a sus jefes para que conocieran de forma oficial las verdaderas intenciones de Israel.

Israel desea un tratado de paz, declaró el ministro israelí. «Una paz total, honorable y justa para

todos, una paz que resolverá todos los problemas, no limitándose únicamente a eliminar las consecuencias de la guerra sin profundizar en las causas del conflicto.»

Israel ha decidido reanudar la negociación Jarring—añadió el ministro—para «poner fin lo más pronto posible, a la situación existente y para darle la única solución que puede ser prevista, es decir, un acuerdo contractual entre las dos partes que establezca fronteras seguras y reconocidas que permitan a los pueblos de Israel y de los países árabes vivir como ciudadanos de Estados soberanos e independientes.

# RETRASO DE LA VISITA OFICIAL DE MAHMUD RIAD A LONDRES

## El avión que le llevaba (por causa de la niebla) aterrizó en París

El avión que llevaba el dominico a Londres al ministro de Asuntos Exteriores de la República Árabe Unida, Mahmud Riad, hubo de ser desviado a París después de estar durante algún tiempo sobrevolando el aeropuerto londinense de Heathrow, donde no pudo aterrizar por causa de la niebla.

Mahmud Riad tenía que co-

menzar a primera hora del lunes sus entrevistas en Londres, incluidas en sus tres días de visita oficial. Durante ellos verá al secretario de Asuntos Exteriores, sir Alec Douglas Home, y al primer ministro, Edward Heath para tratar de la situación de Oriente Medio. Se espera que esta visita de Riad a Londres ayude a mejorar las relaciones angloegipcias.

# HUSSEIN, HOSPITALIZADO

## Se le prescriben diez días de completo reposo

El rey Hussein de Jordania, que ingresó en un hospital de Londres el pasado día 28 de diciembre para ser sometido a reconocimiento médico, deberá

permanecer en él por prescripción facultativa, según se ha anunciado después, unos diez días de completo reposo.

# FOCOS SUBVERSIVOS EN EL EJERCITO PORTUGUES

## Revelaciones del ministro de Defensa, general Rebelo

Algunos oficiales de reciente ingreso en el Ejército tratan de minar la disciplina de las Fuerzas Armadas portuguesas con ideas subversivas, según manifestaciones del ministro de Defensa, Viana Rebelo.

En su discurso de final de año, el general Rebelo afirmó que dichos oficiales proceden de algunas Universidades, de Escuelas Superiores y de Institutos Técnicos que constituyen verdaderos focos de subversión.

En dichos centros se propagan ideas contra la defensa de las provincias ultramarinas portuguesas y contra la disciplina militar.

Como fruto de esta subversión, seis tenientes se han fugado a Suecia hace algún tiempo, «traicionando a Portugal y desatando una campaña infame contra su país y sus compañeros de armas»

En el caso de que la subversión continúe y se desarrolle, todos los portugueses varones se verán obligados al servicio militar a los veintidós años, sin excluir a los estudiantes.

El discurso del general Rebelo constituye la manifestación más clara de los últimos tiempos de la preocupación del Ejército ante el reduccionismo, pero creciente sector de opinión adverso a la lucha que Portugal sostiene en Angola, Mozambique y Guinea desde hace diez años.

Los observadores opinan que la gran mayoría de los portugueses apoya la política del Gobierno en la defensa de sus provincias de ultramar, aun cuando esta política suponga una lucha permanente contra los guerrilleros, cuyo término resulta imposible de prever.

# CON CARACTER TECNICO Y AUMENTO DE LOS «DUROS»

## Reforma del Gobierno checoslovaco

El Presidente de Checoslovaquia, Ludvik Svoboda, ha nombrado varios nuevos ministros en el Gobierno federal, «de acuerdo con las recientes enmiendas a la Constitución checoslovaca», informa la Agencia C. T. K.

Los observadores políticos señalan que la reorganización gubernamental, que se concentra principalmente sobre los campos económico e industrial, fue provocada por la última sesión del Comité Central, en la que el jefe del partido, Gustav Husak, predijo «una nueva fase de consolidación».

El Presidente Svoboda ha nombrado a Jindrich Zahradnik y a Jan Gregor como nuevos viceprimeros ministros federales, y otros cuatro nuevos ministros: Stefan Sutka, para el cargo de ministro de Transportes; Jaromir Matuska, para la cartera de Combustible y Energía Eléctrica; Josef Simon, para la cartera de Metalurgia e Ingeniería, y Drahomir Kolder, para el cargo de ministro-presidente del Comité de Control Popular de Checoslovaquia.

El vicepresidente federal, Vaclav Hula, ha pasado a ocupar la presidencia de la Comisión de Planificación Estatal, en tanto que dos ministros federales, Jaroslav Knizka y Jan Pauli, han sido relevados de sus cargos.

En lo fundamental se trata de centralizar de nuevo funciones económicas, llamando para ello al Gobierno federal a técnicos de los Gobiernos checo y eslovaco. El problema reside en el nombramiento de Kolder, conservador fanático, para la Comisión de Control, que, según parece, quiere constituirse en una especie de superministerio. Ello difícilmente puede responder a la consolidación de la línea moderada de Gustav Husak.

# UN HOMBRE, UN NOMBRE

## BENJAMIN HENRY SHEARES

El profesor Benjamin Henry Sheares, de sesenta y tres años, ha jurado el cargo como Presidente de Singapur por un periodo de cuatro años. El doctor Henry Sheares es una figura destacada en el mundo intelectual de su país y que no ha desarrollado actividades políticas específicas. Le tomó juramento Wee Chong Jin,

# CHIANG KAI CHEK ABANDONARA LA PRESIDENCIA DE LA CHINA NACIONALISTA

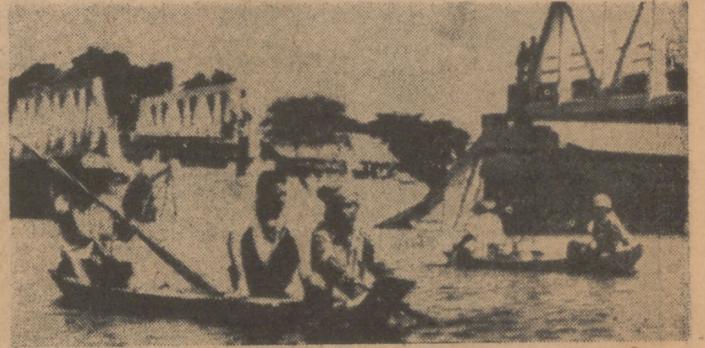
El «Sunday Star», periódico que se edita en inglés en Hong-Kong, asegura que el generalísimo Chiang Kai Chek abandonará probablemente la Presidencia de la China nacionalista con el propósito de permitir con ello que Taiwan retenga su puesto en las Naciones Unidas. Agrega el periódico que el resultado de la reciente votación (51 por 49) en favor de la admisión de Pekín en la ONU ha convencido a Chiang sobre la conveniencia de abandonar la Presidencia, ya que su política de oposición a la sugerencia de que en la ONU sean admitidas las dos Chinas es el motivo del aislamiento a que se ven sometidos los nacionalistas chinos.

Chiang Kai Chek—sigue el «Sunday»—abandonará la Presidencia probablemente en 1972, dejando paso al actual vicepresidente, Yen Chia Kan, quien aceptaría como Presidente el concepto de las dos Chinas, con la esperanza de retener el escaño que la China nacionalista ocupa actualmente en el Consejo de Seguridad de la ONU.

Por último, el periódico indica que el hijo mayor del generalísimo Chiang Kai Chek, Chink Kuo, pasaría a ocupar el cargo de jefe de Gobierno con Yen Chia Kan, en tanto que el propio Chiang Kai Chek pasaría a ser gobernador del Kuomintang.

## Suministro a través del río

En Skoun (Camboya), un barco atraviesa el río para suministrar ayuda y alimentos a las fuerzas que se encuentran en Tang Kau, dado que muchos medios de comunicación, como este puente, fueron destruidos por el Vietcong.



# ALLENDE ANUNCIA LA NACIONALIZACION DE LA BANCA CHILENA

El Presidente de la República chilena, Salvador Allende, ha anunciado, según se esperaba, la nacionalización de la Banca y la reducción sustancial de la tasa máxima de intereses del crédito, que descenderá en un 25 por 100, con el fin de favorecer a la pequeña y mediana empresa.

Esta decisión pone en manos del Estado la palanca del crédito. El Presidente informó que en esta semana enviará al Congreso el proyecto de nacionalización y estatización del sistema bancario nacional, y que con los organismos bancarios extranjeros «que se atienen a un status jurídico especial», se buscarán entendimientos directos «basados en el interés del país», habida consideración de sus derechos.

Allende declaró asimismo que se garantizarán íntegramente los depósitos y que el Gobierno ofrece un plazo comprendido entre el 11 y el 31 del presente mes de enero para adquirir todas las acciones de la Banca privada.

# ELECCIONES GENERALES EN BOLIVIA

## (A MEDIADOS DE ESTE AÑO)

### Antes: un referéndum para aprobar la nueva Constitución

Hacia mediados del presente año, el Gobierno boliviano del general Juan José Torres convocará un referéndum nacional para aprobar la Constitución política que sustituya a la actualmente en vigor, según anunció el propio Presidente en su discurso dirigido al país con motivo del final del año 1970.

La nueva Constitución política estará de acuerdo con las verdaderas necesidades y aspiraciones del pueblo boliviano. Otro de los importantes anuncios hechos por el general Torres se refiere a la convocatoria de elecciones, para que el pueblo designe su propio destino. Esta convocatoria se llevará a cabo una vez que se haya aprobado la Constitución política del general.



# 7 FECHAS DEL MUNDO

**MARTES 29.**—Don Jaime de Piniés, embajador de España ante las Naciones Unidas, fue objeto de una agresión cuando aparaba su coche por parte de un chófer de color.—Israel ha decidido reanudar las conversaciones de paz sobre Oriente Medio bajo el auspicio del enviado especial de la Onu, Gunnar Jarring.—Mendel Rivers, presidente del Comité de Servicios Armados de la Cámara de Representantes, murió en el Hospital de la Universidad de Birmingham (Alabama).—Nikolai Patolichev, ministro soviético de Relaciones Comerciales, llegó a Varsovia. Es el primer dirigente ruso que visita Polonia después de la última crisis. Al parecer, su visita es rutinaria.—La revista neoyorquina «Time» ha designado a Willy Brandt, canciller de Alemania Federal, «el hombre del año», afirmando que «ha proyectado la más emocionante y esperanzadora visión para Europa desde que cayó el telón de acero».

**MIERCOLES 30.**—La Asamblea Nacional yugoslava aprobó la propuesta del Presidente Tito por la que se introducen enmiendas a la Constitución Federal y se establece el orden de sucesión en la Presidencia de la República, la cual estará integrada por un supremo organismo colectivo.—El periódico de derechas británico «Sunday Express» solicita en un editorial la puesta en libertad de Rudolf Hess y urge a los soldados británicos que le liberen la próxima vez que los corresponda el turno de guardia en Spandau si Rusia y los Estados Unidos no acceden a terminar su encarcamiento.—Se han establecido relaciones consulares entre la República Democrática Alemana y el Reino de Kuwait.—La Federación de Científicos Americanos, que reúne a los más distinguidos cerebros de Norteamérica, hace un llamamiento desde Chicago a los participantes en las conversaciones Salt en Helsinki para que eliminen de sus arsenales las armas estratégicas.

**JUEVES 31.**—En Washington, un consejero personal del Presidente Nixon, que no quiso ser citado por su nombre, afirmó que Iberoamérica ha sido una de las peores zonas del mundo en 1970 para la política exterior de los Estados Unidos.—La revista americana «Newsweek» afirma que desde 1950 la Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos ha detonado cuatrocientos ingenios atómicos y que de los 35.500 millones de dólares que gastó en ese periodo, 9.900 han sido para armas.—En Córdoba (Argentina), un comando integrado por seis hombres y dos mujeres, portando armas cortas, asaltó las oficinas del «Boletín Oficial de la Provincia» y robaron algún material.—El general Goodpaster, comandante supremo de las Fuerzas Aliadas en Europa (SHAPE), anunció que el teniente general Vincenzo Lucertini, del Ejército del Aire italiano, sucederá al día 7 de enero al general de división Francesco Sforza en el puesto de comandante de la V Fuerza Aérea Táctica Aliada, con cuartel general en Vincenza (Italia).

**VIERNES 1.**—Dos policías resultaron heridos por arma de fuego cuando se encontraban ante el edificio de la Embajada de los Estados Unidos en Ankara. Los agresores dispararon desde un automóvil en marcha.—Cincuenta súbditos alemanes expulsados de Guinea por las autoridades de Conakry llegaron al aeropuerto de Francfort. No se les explicó en ningún momento el motivo de la expulsión.—El polígono de pruebas nucleares norteamericano de Yuca (Nevada) fue cerrado hasta el 25 de enero, debido a la nieve, y para continuar investigando efectos radiactivos de la última prueba atómica subterránea del 18 de diciembre pasado.—El Gobierno camboyano ha puesto en libertad a 152 pescadores thailandeses capturados a principios de 1970 en aguas territoriales camboyanas. Esta liberación obedece a un gesto de buena voluntad en vísperas de la visita a Phnom Penh del ministro thailandés de Asuntos Exteriores, Thanat Jomjan.

**SABADO 2.**—En Karachi fue clausurada la Conferencia islámica, que duró tres días y en la que se pidió, una vez más, la retirada israelí de los territorios árabes. Se acordó crear en ella un Secretario general con un presupuesto de 450.000 dólares.—El Consejo de Ministros libaneses acordó dirigirse a los embajadores de las cuatro potencias para plantearles su queja contra un ataque israelí en territorio libanés.—Una bomba de alta potencia hizo explosión en la sede del partido demócrata cristiano en Concepción (Chile).—El periodista soviético Nikolai Urmintsev ha sido denunciado por los organismos secretos del Estado de Colombia como agente secreto de la K. O. B., organización de espionaje soviética.

**DOMINGO 3.**—El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) ha aprobado siete préstamos por un total de 83.100.000 dólares para nueve países iberoamericanos, según se anuncia en Washington.—Edmund S. Muskie senador demócrata por Maine, considerado como posible candidato del partido en las elecciones presidenciales de 1972, quiere reunirse con Leonidas Brezhnev y Alexei Kosyguin. Muskie inicia hoy un viaje que le lleva a Europa y al Oriente Medio y que durará catorce días. Muskie ha solicitado reunirse con el primer secretario del partido comunista y con el presidente del Consejo de Ministros a través de canales diplomáticos.

**LUNES 4.**—Informan de Yaunde (Camerun) que el fiscal solicitó la pena de muerte para tres de los veinticinco miembros de la Unión de los Pueblos del Camerun (UPC), acusados de atentar contra la revolución. Entre los acusados figura el obispo de Nkomsamba, monseñor Albert Ndongno, para el que el fiscal ha pedido cadena perpetua.—Ceilán y la Organización para la Alimentación y Agricultura (FAO) firmaron en Colombo un acuerdo por el que se concede a este país una ayuda valorada en 800.000 dólares y por un periodo superior a cinco años para el establecimiento de un Instituto de Investigación y Formación Agrarias.

**DEL JAPON  
HEROICO Y GALANTE**

# YUKIO MISHIMA:

**ESCRITOR, DOS VECES CANDIDATO AL NOBEL, SE  
ABRIO EL VIENTRE EN EL DESPACHO DEL JEFE  
DEL ESTADO MAYOR JAPONES**

Yuki Mishima, famoso novelista japonés, Premio Nobel, dirigiendo sus últimas palabras desde el edificio de un acuartelamiento del Ejército de su país. Después de un discurso a los soldados, se arrodilló y se hizo el harakiri

**EL «SUICIDIO HEROICO»  
DEL GUERRERO VENCIDO  
NACE EN EL JAPON  
MEDIEVAL**



Un samurai, antiguo guerrero nipón, recordando su ley macabra y épica, Yuki Mishima se hizo el harakiri

rece rigurosamente descrito en el «Hagakure», el libro de la moral del samurai. El guerrero dispuesto a morir debía ceñirse la frente con una venda blanca, la misma que había ceñido por primera vez los valientes del samurai Tadaaki; la habían adoptado para que el enemigo reconociese en ellos a los más valientes y grandes guerreros, y sobre la venda llevaban escrita la palabra

traron en tales casos ocasión de reflexionar sobre las miserias del género humano. Se cuenta que el general Muromachi, pese a su orgullo de samurai, rompió a llorar delante de la cabeza de un enemigo vencido que se había hecho el harakiri. Sus fieles, preocupados, le preguntaron por qué no se alegraba de la victoria. Y el general contestó, filosóficamente:

—Porque también mi cabeza, más pronto o más tarde, tendrá el mismo fin...

**PARA RECORDAR  
LEYES AUSTERAS**

Poco a poco, los samurais, estos extraordinarios guerreros a lo largo de la Kyuba-no-Michi (Via del Arco y del Caballo) comenzaron a atribuir al harakiri un significado religioso.

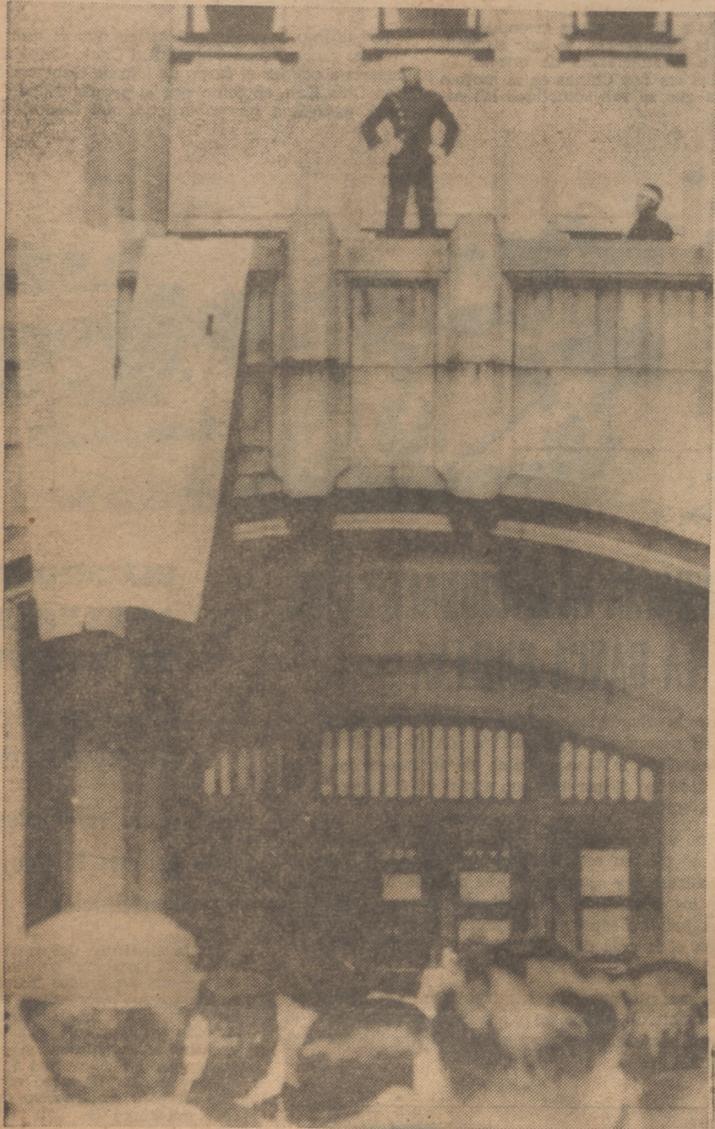
Porque el harakiri no era simplemente el sacrificio del guerrero vencido; era, también, la protesta del héroe, reducido a vivir en un mundo inadecuado a su grandeza. Y éste es el significado que ha querido darle, resucitando siniestramente el antiguo ritual, el escritor Mishima. Los junshui, o suicidios colectivos, era un modo de recordar a un mundo cada día más aburguesado las austeras leyes de la moral del samurai. La muerte por harakiri era el punto culminante de una concepción religiosa de la vida.

Según el Bushido, el código del samurai, el primer deber del guerrero es un deber militar. Para tutelar el honor de su familia, para no ser despreciado por su mujer y sus hijos, el samurai debe cumplir hasta el final su deber de guerrero. Y para el guerrero, la muerte es

la meta más alta, conquistada bien mirando a la cara al enemigo, bien por demostrar la suprema fidelidad a los propios ideales. El desprecio de la muerte, que preconiza el Bushido, forma parte, según la moral japonesa, de su modo de considerar el futuro. Lo que incluye el sacrificio voluntario de la propia existencia, ejecutando su deber de guerrero y señalando el momento cumbre de lo que el Bushido llama «cortesía». En el harakiri, el guerrero sublima la cualidad que su código de honor le requiere y que constituye la esencia de su gentileza de caballero medieval: el desprecio de la muerte, el anhelo de un más allá de grandeza, el respeto a la palabra empeñada, la fidelidad suprema al emperador y a la patria, la devoción incondicional del deber.

**ZEN Y EL VERDADERO  
GUERRERO**

En el libro del samurai se expone con nobleza el «Camino a



El escritor Yukio Mishima entró con paso decidido, junto a sus compañeros, en el estudio del general Kanatoshi Masuda, jefe del Estado Mayor del Ejército japonés.

Masuda no podía imaginarse que al recibir al escritor permitía que se produjese el suceso más trágico del Japón de hoy. Yukio Mishima era un autor notable y notorio—dos veces candidato al Nobel—y sus ideas sobre el rearme eran acogidas con simpatía en los círculos militares.

Kanatoshi Masuda, pues, no tenía por qué alarmarse cuando los compañeros de Mishima rodearon silenciosamente su mesa de trabajo. Llevaban el uniforme de la Sociedad de los Escudos, fantástico uniforme en verdad de esta Asociación paramilitar de extrema derecha: cazadora roja con botones dorados y gorra con visera.

Pero, segundos después, el general Masuda se encontraba atado a su silla, mientras Mishima se ceñía la frente con la venda cándida del samurai y, después de haber arengado a los soldados en el patio del cuartel, se abría el vientre según el antiguo y heroico rito de los guerreros. El Japón del sable, tras un cuarto de siglo, resurgía de las sombras del pasado.

¿Qué cosa impulsa desde siempre a hombres de indiscutible estatura moral a cometer un suicidio tan horrendo, que turba y asombra a los occidentales? La historia del harakiri es una de las más grandes del alma japonesa, y quien se ponga a estudiarla jamás dejará de sentirse ansioso y trepidante.

**EL SAMURAI YOSHITUNE**

El samurai Yoshitune, uno de los miles de gloriosos guerreros del Medio Japón, se encontró un día vencido por el enemigo y en trance de ser capturado.

Refiere un cronista que entonces se hizo fuerte en su casa, en espera de la llegada de los vencedores. Luego convocó a sus familiares y a la servi-

dumbre y, frente a ellos, introdujo su espada en el pecho, bajo la tetilla derecha, muy profundamente; luego removió el acero dentro de sus carnes y extendió la incisión en tres direcciones. Ya en los espasmos de la agonía consiguió sacarse del cuerpo el acero y hasta lo limpió en su ropa para que quedase limpia e inmaculada.

Su mujer, que había asistido al sacrificio sin mover una pestaña, arrebató su puñal al esclavo Kanefusa y le pidió que la matara.

—Hazlo pronto—dijo—. Arráncame la vida de un solo golpe, para que no tenga que sufrir.

Y le pidió que matase también a sus hijos antes de incendiar la casa y de arrojarse con los otros familiares al fuego.

**SOBRE EL SUICIDIO HEROICO**

La palabra «harakiri» se compone de otras dos: «hara», vientre, y «kiri», cortar. Y este suicidio heroico nació y creció paralelo a la clase de los guerreros y a la sombra de los trozos de sangre del gran Medio Japón. De entonces a hoy ha sido considerado como el acto de orgullo más elevado que un samurai puede cometer.

Según el Bushido—el código caballeresco de los guerreros, los que, vencidos en la lucha, no habían conseguido ser muertos por el enemigo, debían recurrir al suicidio heroico. Al guerrero destinado al sacrificio se le dejaba amplia facultad de elección sobre el modo de quitarse la vida. Podía abrirse el vientre con un puñal («harakiri» o «seppuku»); lanzarse sobre la espada y perecer en el incendio de la casa propia, rodeado por los familiares, de los servidores y de los vasallos...

El suicidio colectivo era considerado como acto de gran carácter. En esta «muerte de los bravos» el samurai se llevaba consigo centenares de personas de su clan, que así le testimoniaban su devoción sin límites. La espectacularidad de la muerte era signo de grandeza auténtica, y cuanto más pareciese el sacri-



Tradiciones japonesas: este festival de Soma data de mil años de antigüedad. Se celebra en Kyodo. La escena reproduce la batalla famosa con gran realismo

ficio una perfecta representación teatral, más valor adquiría. El samurai Yoshiteru, que había recibido encargo de su señor el emperador de cubrirle la retirada después de una derrota, obedeció. Y para dejar más tiempo libre a su señor y engañar, al tiempo, al enemigo, se endosó las vestiduras regias. Cuando el ejército enemigo irrumpió en la gran llanura, Yoshiteru, desde la torre más alta de la fortaleza, saludó a los vencedores con una sonrisa fría y despreocupada. Y gritó:

—Yo soy el príncipe de la sangre..., el noventa y cinco emperador del Japón, el descendiente de Amaterasu Omikami. Vencido por los rebeldes, me destruyo a mí mismo para poder reivindicar mis culpas en el más allá. Miradme bien, enemigos, y daros cuenta de cómo un gran hombre de guerra se abre el vientre cuando la suerte no le ayuda...

Y dicho esto se despojó de la armadura y la arrojó a los pies de la torre, rozando a algunos caballos enemigos. Luego se quitó la ropa, dejándose sólo los pantalones de brocado. Según un cronista, «apoyó el puñal sobre la blanca piel de su vientre, hizo una profunda incisión de izquierda a derecha, se sacó con las manos las tripas en señal de desprecio y las arrojó por encima de la torre, y finalmente, cogió la espada entre los dientes y se precipitó al foso».

**EL REGLAMENTO  
DE LA MUERTE**

Así, entre el clamor de hierro del Medio Japón, nacía el harakiri, el suicidio de los valientes.

El ritual se perfeccionaría a través de los siglos; pero ya apa-

«vientre». También los samurais que se inmolaban abriéndose el vientre adoptaron esta venda blanca, como si estuviesen a punto de partir para una batalla.

Los amigos más devotos rodeaban en esta ocasión suprema al samurai. Se arrodillaba el samurai, descubría su torso, murmuraba con estudiada lentitud una plegaria y se abría el vientre con la punta de la espada. Tranquilamente, sin el menor gesto de precipitación. Y en este momento el ayudante—para abreviarle los sufrimientos—le cortaba de un golpe seco la cabeza.

Las cabezas se recogían después devotamente y se conservaban en cajas de laca llenas de «saké», para que si se daba el caso de que el general enemigo quería cerciorarse, pudiese comprobar la identidad del inmolado. Y algunos generales encon-

# HARAKIRI 1970

Su gesto enlaza con la "Larga noche de las espadas" (1945), horas antes de oírse el mensaje imperial de rendición

la muerte" como introducción a la grandeza heroica.

Según los principios de la filosofía Zen, el verdadero guerrero debe concentrarse sobre la belleza del propio sacrificio, no teniendo en modo alguno el final. Todo el pensamiento asiático sugiere este modo de concebir el acto supremo. La muerte por harakiri es un gran honor desde el punto de vista del guerrero, que así cumple hasta el final su deber, y es, además, la más profunda liberación del creyente. Es un modo de librarse de un mundo de transición y dolor, de una existencia trágicamente imperfecta, en la cual —según la propia definición de la vida humana— todo ideal está condenado a mortificarse y a frustrarse, y es, también, el modo de ingresar triunfalmente en otra vida, vida fabulosamente estable y pacífica, que es la de la eterna inmovilidad budista.

La muerte del guerrero japonés es el prólogo de una vida maravillosa de inercia total y divina. Al contrario de la sociedad guerrera escandinava, que en su Walhalla promete a los valientes una nueva vida hecha de batallas, festines, cacerías, placeres sensuales, la filosofía japonesa le hace aspirar a un mito más allá de paz y serenidad. Y esto, que roza la paradoja, es lo que resulta duro de roer para algunos occidentales. El siniestro y ferocísimo rito del harakiri sirve en realidad al guerrero japonés para alcanzar la paz y el orden supremos: un nirvana de beatitud inmóvil y sin final. Y así el orgullo desmesurado y el placer infinito que el samurai ha experimentado siempre al abrirse el vientre se justifican por esta visión de inefable serenidad.

Morir así supone pasar del caos al orden perfecto; de la insatisfacción a la plenitud, y de la frustración, al sosiego total. En su poema de adiós, escrito antes de verificar su harakiri, el samurai Tomoyuka, minutos antes de su tránsito, decía: "He vivido cuarenta y dos años —en la esfera mortal de la no-acción—. Cielo y tierra contemplo, mientras digo adiós a la vida." Y tras esto, según un cronista, "posó la pluma, se sentó con el cuerpo rígido y las manos juntas, hasta que cayó la noble cabeza".

El harakiri significa para el guerrero japonés el complemento de la vida, un acto perfecto y absoluto que salva la caducidad de su gesta humana. Supremacía modesta y supremo orgullo,

violencia y amor, rehusando una existencia imperfecta y subrayando una aspiración vertiginosa a un Edén ultraterreno, que debe ser la paz de los bravos. Dice el "Heike Monogatari", uno de los grandes textos del samurai: "El sonido de las campanas del templo del Gion es el eco de las vicisitudes humanas, y el espectáculo pasajero de los árboles florecidos revela que toda prosperidad humana lleva con ella su propio declive. Los orgullosos no duran mucho; su vida es como el sueño de una noche de verano. Y así también el guerrero acaba por caer, porque se asemeja a una lámpara expuesta al viento."

## MODERNA Y TEMPESTUOSA HISTORIA

En la época contemporánea, el harakiri ofrece una historia bastante más tempestuosa que en los tiempos de los tronos de sangre. En 1936, una oleada de harakiris convenció al Tenno de que el Japón quería volver al tiempo de las espadas, por lo que era necesario entregar el poder a los militares encabezados por el general Tojo.

Mas la última "gran fiesta de la muerte heroica" sucedería el 15 de agosto de 1945, el día de la caída del Japón.

Ningún japonés del pueblo había oído jamás hablar a su emperador. Esta sería la primera vez. El día anterior, Hirohito grabó el mensaje que sería transmitido a mediodía del siguiente, 15 de agosto de 1945. El mensaje anunciaba la rendición. Una nube de consternación cerró el horizonte a la clase militar, seguidores sus miembros del antiguo código del Bushido. La ley antigua debía ser respetada: el guerrero que no acertó a morir en la batalla debería darse la muerte.

Los samurais del siglo XX lloraron, y sus lágrimas se mezclaron con su sudor. Porque era una noche muy cálida, a mitad de verano. Y los generales gritaban: "No existe la palabra "rendición" en el vocabulario del ejército imperial." Y en la noche de las largas espadas fue resucitado el antiguo ritual.

El general Anami, ministro de la Guerra, decidió en el corazón de esa noche que debía hacerse el harakiri. Escribió una nota al emperador: "A través del acto de mi muerte, pido perdón para mis crímenes supremos." Después, rápidamente, redactó su testamento: "Creo en la sagrada

indestructibilidad del Japón." Debería haber esperado para suicidarse al 20 de agosto, cumpleaños de su segundo hijo. Pero pensó que, si se demoraba, tratarían de impedirle su gesto.

El general bebió muchas, muchas tazas de saké. Después sacó de la panoplia familiar dos espadas antiguas; una se la dio a su amigo más querido, y la otra la destinó a la muerte de los bravos. Se lió la faja blanca alrededor del estómago y desnudó su torso. Dijo: "Tengo tres bravos hijos y mi mujer siempre se comportó bien." Sonrió, y terminó: "Puedo morir en paz." Y a sus oficiales, que lloraban, les alentó: "Debéis hacer cuanto podáis por reconstruir el Japón. Será una tarea que requerirá más valor que matarse..."

Y el samurai del imperio se puso la camisa blanca que le había dado su emperador; colocó en su uniforme de campaña todas las innumerables condecoraciones de sus campañas y colocó la prenda en el altar familiar, junto a la foto del hijo muerto en la batalla de China. Sonrió por última vez a los amigos. Luego, la grande y devastadora espada, reluciente, entró en sus carnes. El último samurai volvió con el rostro vuelto hacia el palacio imperial, donde el emperador, el dios viviente, estaba dominando la revuelta de los oficiales de su guardia.



Quando el verano muere en el Japón, los sacerdotes de Buda y las danzarinas se reúnen para la gran quema de abanicos sobre un pedestal. La fotografía fue tomada durante la ceremonia anual en el templo de Kichijo, en Tokio

## Y TAMBIEN CON PISTOLAS

En aquel momento, también el primer ministro, Suzuki, se estaba preparando para morir. "El futuro del país —murmuró— está en manos de los jóvenes." El fin heroico de Anami en el día del deshonor, de la traición, de la derrota, infunde un enorme valor a sus jóvenes oficiales. Si los samurais sabían morir así, como en el alba lívida del Medievo, pensaron, entonces esto quiere decir que el Japón eterno, no está muerto. Podía convertirse en un país inepto para las armas, un país sin linfa vital, sin espina dorsal, pero un día sabría resucitar.

El horrendo harakiri de Mishima nace, pues, de aquella mañana del 15 de agosto de 1945, del suicidio del general Anami.

"Anami —dijeron sus oficiales— ha vivido y ha muerto como un verdadero japonés, como un auténtico samurai; fue un hombre que debe ser respetado y tomado como modelo." Dieciocho días después, al sol de la bahía de Tokio y a bordo del acorazado "Missouri", el procónsul americano Mac Arthur imponía al Japón la primera rendición de su historia. Aquello parecía el final. Pero para los samurais, el gesto de guerrero antiguo de Anami recordaba así

Se abrió el vientre, y a su lado, uno de sus oficiales espera para completar el rito



su ferocidad al país que el Japón eterno vivía y que nunca podrá morir. Y el grito sería el de siempre: "Tenno banzai..." (Viva el emperador.)

Porque Anami había cumplido la ley del samurai, había gritado a los americanos desde lo alto de su fortaleza, como Yoshiteru en el Medievo: "Mirad cómo el guerrero vencido se abre el vientre, con sublime indiferencia, cuando la fortuna de las armas no le ha sonreído."

Aquella del 15 de agosto de 1945 fue la larga noche de la muerte de los bravos y de los harakiris.

El príncipe Konoye murió envenenándose. Hideki Tojo, el ex primer ministro que había "hecho" Pearl Harbour, fue salvado de su tentativa de suicidio por la fuerza que lo atendía. Antes de buscar la muerte, Tojo recibió una llamada por teléfono: le avisaron de que su yerno acababa de suicidarse. Se volvió a su hija, que estaba a su derecha, de pie. "¿Me oyes, Makie —dijo el hombre que había desafiado a América—. Hidemasa volverá a casa dentro de una hora. En un féretro. Se ha suicidado." "Sí, padre", respondió la hija, sin llorar, como las mujeres del Japón medieval, y añadió: "Estaba preparada para esta noticia. Ahora será ya un soldado para siempre. No podrá empalidecer su gloria."

El mayor Hatanaka, del Ministerio de la Guerra, se suicidó, disparándose un tiro en la cabeza. El coronel Shizaki se clavó una espada en el estómago y, para abreviar, se disparó también un tiro en la cabeza. Y el color, como de zumo de naranja del mediodía, se tornó de sangre en las praderas del palacio imperial, llenas de sangre y de trozos de cerebros volados de un balazo. La victoria de los aliados era saludada con una orgía de harakiris. Y el siglo XX reconquistaba el rostro de los tronos de sangre.

El general Tanaka dijo al mayor Koga: "Ha llegado para los valientes la hora de morir. Esta es la suprema virtud del oficial japonés." Koga asintió, y luego sería el hombre que, con pavorosa sangre fría, perfeccionara su harakiri, trazando sobre su cuerpo, con dos incisiones, profundas, el dibujo perfecto de una gran cruz.

## ANTES DEL TERRIBLE MENSAJE

Estos últimos harakiris tuvieron lugar poco antes de transmitirse la radio el mensaje imperial.

El mensaje era la caída de los dioses, el fin del samurai, el paso a otro mundo. Los generales del imperio, vencidos por primera vez en su historia, se abrieron el vientre mirando al palacio imperial.

Uno de ellos dejó escrito: "La vida es la muerte; el gran misterio. Las dos son comunicaciones con Dios. Hatanaka dejó este poema: "Nada tengo que lamentar ahora, que las nubes oscuras han desaparecido del reino del emperador."

Murieron muchos hombres famosos del imperio, buscando en la muerte su salud a la vida. La noche de las largas espadas fue el último susurro del Japón medieval. Luego, el presentador de radio nada diría: "Vamos a iniciar una transmisión de la mayor importancia. Se pide a todos los radioyentes que se pongan de pie..."

Y la entera nación japonesa obedeció. Se puso de pie. El único que no lo hizo en el país fue el emperador. Estaba tan metido en su sillón que los cortesanos sintieron, casi tangible, un aire de terror.

Los grandes del Imperio, por no escuchar, se hicieron el harakiri, mientras sonaban altas las notas del Kimigayo, el himno nacional.

Después, tras una breve pausa, vino a oírse, como caída del cielo, la voz de Hirohito, la que ningún súbdito había escuchado jamás:

—A nuestros buenos y leales súbditos...

Eran las palabras de la rendición.

Ahora, el Dios Viviente era Mikado blanco, MacArthur.

Y por un cuarto de siglo ningún vientre japonés se había abierto para recordar al mundo la macabra y épica ley de las armas del samurai.

Hasta hace bien poco, cuando Yukio Mishima llegó ante el general Masuda...



Con motivo de las fiestas de año nuevo, los japoneses, en sus trajes antiguos, trituran el arroz y toman vino de arroz para dar las gracias al Espíritu bueno

## COLUMNA SONORA

A DULCES AÑOS, «Almudena» les sirvió de tarjeta de presentación. A este título le deben su popularidad. En los comienzos de 1971 aparece un nuevo single de DULCES AÑOS con dos títulos: «Pensando en ti» y «El lobo feroz». Con «Pensando en ti» han madurado en sus voces. Su sonido es más alegre.

En Marzo volverá Miguel Ríos de su viaje por los Estados Unidos. Para esa fecha tiene previsto formar un nuevo conjunto, con el que montará su show para actuaciones en directo por toda Europa.

Por fin, actuaron LOS TARANTOS en directo en Televisión Española. Desde su aparición discográfica, hace un año, este grupo ha conseguido interesar a todos los «disc-jockeys» del mundo. Y seguirán despertando curiosidad. Como última prueba, su último single registrado, que esta semana aparece en todas las tiendas de discos del país, con: «La danza del matador», en la cara A, y a la vuelta, «La sonrisa de Dios». Para los curiosos y aficionados, Taranto's está formado por Lucas, guitarrista, Joe, órgano, arreglista y ex componente de Los Pasos. Luis, batería y ex componente de Los Pasos, y Joaquín, guitarra. Alfonso Sainz, su productor.

El conjunto español MODULOS comienza el año 71 con otro posible éxito: «Tú ya no estás». Y completando este sencillo, a la vuelta, un tema rítmico: «No puedo estar sin ti».

Y más novedades interesantes en este año que comienza y que para todos puede ser decisivo. Como, por ejemplo, para JAMES TAYLOR, un pionero de la música que pronto se escuchará en todo el mundo. En tan sólo tres meses, James ha conseguido en los Estados Unidos dos discos de oro. En España comienza su éxito con este single: «Fuego y lluvia», de su L. P. «Sweet baby James». Y en la cara B: «En cualquier parte como en el paraíso».

Una de las políticas interesantes seguidas por Family Dogg ha sido la de que cada miembro siga su carrera propia individualmente. Steve Rowland, líder del grupo, y como todos sus compañeros, lleva otra carrera particularmente, y, sin embargo, se ha visto envuelto con la producción de otros actos, así como con Family Dogg, continuando en los éxitos de su 21 dorado y plateado hit con Dave Dee Dozy Beaky Mick and Tich. Ahora, de Family Dogg, dos nuevos temas: «Arizona» y «The House in the Heather» («La casa en el brezal»).

De nuevo, RUFUS THOMAS en España. Sus sesenta minutos están clasificados en las listas americanas. Y con razón. Porque ni más ni menos, esto es lo que podemos escuchar si hacemos sonar en nuestro tocadiscos: «Sixty minute man»; arranca este título con un principio sugestivo, conseguido con un bajo guitarra solista y una pandereta. La voz de Rufus Thomas aparece en primer término de forma insistente y manteniendo una abusiva monotonía, ampliamente remarcada por un espectacular coro. Thomas consigue sus característicos sonidos guturales, finalizando la interpretación con una especie de simpático trabalengües, singularmente acompañado por un coro y un grupo instrumental de color. Y por si esto sabe a poco, la vuelta lleva otro prodigio de interpretación: «The preacher and the bear».

En 1969, en Whight se inauguró una forma nueva de manifestación musical para la juventud. «WOODSTOCK» ha significado, al año siguiente, la plenitud de la música libre, y ante un escenario abarrotado de jóvenes activamente entusiastas de los ritmos avanzados, han actuado las figuras más relevantes de la discografía mundial. Woodstock ya es un nombre legendario, un nombre admirado por todos los jóvenes del mundo. Y, además, Woodstock ya tiene canción. Se trata de una composición de Peram-Iser que interpretan en su single, recién publicado en España, MOSS DOSS PHOBOSMOSS. Y completando este sencillo, a la vuelta: «Peace, love, people and music».

### GUITARRA

Acordeón — Armónica  
Bandurria — Laúd

Estudio por correspondencia con rapidez y facilidad el que prefiera FACILITAMOS

LOS INSTRUMENTOS

ENVÍOS AL EXTRANJERO  
Pida folleto gratis

INSTITUTO MOZART  
VENGARA, 1 — BARCELONA 7

## KARINA, AL FESTIVAL DE EUROVISION



La cantante Karina ha sido designada para representar a Televisión Española en el festival de Eurovisión, que se celebrará en Dublín (Irlanda) el día 3 de abril de este año.

Karina fue elegida por la mayoría de los ocho miembros que componían el Jurado nombrado al efecto e integrado por dos representantes del Sindicato del Espectáculo, dos críticos musicales de Barcelona, dos críticos musicales de Madrid y dos representantes de la Sociedad Nacional de Autores de España.

La elección se realizó entre los cantantes que han venido actuando en el programa de Televisión Española «Pasaporte para Dublín».

Karina era, desde el principio, una de las favoritas, al lado de nombres como Junior, Jaime Morey, Nino Bravo, Los Mismos, Cristina, Conchita Márquez y Piquer, Dova, Encarnita Polo y Rocio Jurado.

## LOS JAPONESES, ENTUSIASTAS DEL FLAMENCO

Después de actuar durante cerca de dos meses en Japón, donde ha intervenido en cuarenta y dos recitales de flamenco, acaba de regresar a Sevilla el «cantor» José Sánchez Bernal (Naranjito de Triana) con el guitarrista José Cala (El Poeta) y contratados por una Academia de baile de Tokio, el popular «cantor» trianero ha actuado en la capital nipona y en Osaka, Nagoya, Yokohama, Hiroshima y algunas otras.

«Para esto del flamento—ha dicho a su regreso—, Japón es uno de los mejores públicos del mundo. He cantado allí el polo, el martinete, soleares, tarantas, alegrías y todos los estilos. La gente oye en silencio, no hay oles, como en España; pero al final aplaude con el mismo entusiasmo que aquí. Ocurre que el japonés es muy sensible a todo lo artístico, y en el cante flamenco, concretamente, asombra un poco por lo entendido que es».

## ESTOS SON LOS PREMIOS DE TEATRO DE 1970

Los Premios Nacionales de Teatro correspondientes a la temporada 1969-70, otorgados por el ministro de Información y Turismo a propuesta de la Dirección General de Cultura Popular, han sido los siguientes:

- A la mejor obra dramática: «Hav una luz sobre la cama» de Torcuato Luca de Tena.
- A la mejor obra lírica: Desierto.
- Al mejor ballet nacional clásico o folklórico: Ballet Español, de Antonio Gades.
- Premios Nacionales de Interpretación Dramática: A Irene Gutiérrez Caba, por su interpretación en «La hora de la fantasía», de Anna Bonacci. A Antonio Ferrandis, por su interpretación en «La rosa de papel», de Ramón del Valle-Inclán.
- Premios Nacionales de Interpretación Lírica: A Alfredo Kraus, por su destacada interpretación en los Festivales de Ópera tanto nacionales como extranjeros. A Montserrat Caballé, por su destacada interpretación en los Festivales de Ópera tanto nacionales como extranjeros.
- Premios Nacionales de Interpretación Coreográfica: A Antonio Ruiz Soler, por su espectáculo «Antonio y sus Ballets de Madrid», ofrecido en el teatro de la Zarzuela, de Madrid. A Manuela Vargas, por sus recitales en el teatro María Guerrero, de Madrid.
- Premios Nacionales de Interpretación Circense: A José Andrés (Charlie Rivel), payaso. A Máximo Rodríguez Viejo (A. Moroe), malabarista.
- Premio Nacional de Dirección: A José María Morera, por dirección escénica de «Rosas rojas para mí», de Sean O'Casey.
- Premio Nacional de Escenografía: A Sigfrido Burmann, por los decorados de «El condenado por desconfiado», de Tirso de Molina.
- Premio Nacional de Vestuario: A Francisco Nieva, por los figurines de «La marquesa Rosalinda», de Ramón del Valle-Inclán.
- Premios Nacionales de Campañas de Teatro: A la mejor campaña realizada por compañía profesional: Desierto.
- Premio Nacional de Teatro a la infancia: Teatro Experimental Infantil «El Ratón del Alba», dirigido por don Carlos Luis Aladró.

A la más destacada temporada de teatro para la infancia: Teatro Experimental Infantil «El Ratón del Alba», dirigido por don Carlos Luis Aladró.

A la más interesante campaña llevada a cabo por Agrupaciones vocacionales de Cámara y Ensayo: La Cuzuela, de Alcoy.

Al más destacado ciclo de extensión teatral: Compañías Tirso de Molina y Ruperto Chapí, dirigidas por don Manuel Manzanque.

Premios Nacionales de Teatro a las Empresas de Local: Empresa Herederos de Doña Esperanza Pastor, teatro Figaro, de Madrid. Empresa Pereira, teatro Rosalía de Castro, de La Coruña. Empresa Don Miguel Notario, teatro Palanque, de Talavera de la Reina. Empresa Don Matías Jiménez Yáñez, teatro Calderón de la Barca, de Barcelona.

## MARUJA GARRIDO, A BUENOS AIRES Representará a España en el Expor-Show



La cantante flamenca-pop Maruja Garrido ha sido designada para representar a nuestro país en el Certamen Internacional de la Canción Expor-Show, que todos los años se celebra en Buenos Aires en la primera quincena del mes de enero.

Maruja Garrido cruzará el charco con su grupo flamenco Los Tarantos.

## CONCESION DE LA CRUZ DE BENEFICENCIA AL SEÑOR LUSARRETA

Ha sido concedida a don Francisco Muñoz Lusarreta la Cruz de Beneficencia de primera clase con distintivo blanco. La petición data del acuerdo adoptado en tal sentido por la Asamblea General del Montepío, petición a la que en su momento se sumaron Empresas, Instituciones y personas condecoradas del desprendimiento del gran empresario teatral y presidente a su vez de la Asociación Benéfica La Legal. Tan alta distinción viene a reconocer y premiar la desinteresada, generosa y silenciosa labor humanitaria de don Francisco Muñoz Lusarreta, en posesión de otras no menos importantes distinciones honoríficas.

## AGASAJO DE LA PEÑA CHICOTE A EMILIO ROMERO

La Peña Chicote ha dedicado en Torres Bermejas un homenaje a Emilio Romero, autor teatral y director de «Pueblo». Asistieron todos los componentes de la Peña y muchos amigos y admiradores. El secretario de la Peña, señor López Mendizábal, tras dedicar elogiosas palabras al señor Romero, le presentando a cuantos intervinieron en el acto. Fue ofrecido el homenaje con gran precisión y elocuencia por el doctor Sanz Benedit, quien hizo una amplia y aguda semblanza de Emilio Romero, exaltando sus cualidades intelectuales, políticas y humanas. A continuación, y en el mismo sentido, hablaron Ángel Lázaro, Basilio Gassent, Salvador Soler Mari, quien leyó unos versos de Sendin Galiana; Manuel Ortega López, Evaristo Acevedo, Serafín Adame, Angel Picazo y Joaquín Romero Marchent.

Emilio Romero agradeció a los oradores sus palabras, especialmente las que fueron dedicadas a sus condiciones humanas. Hizo de la crítica y dijo que debe estar siempre encaminada a subrayar lo positivo de cada obra.

Al terminar su breve y sustanciosa charla fue clamorosa y largamente aplaudido.

## La encomienda del Mérito Civil, al crítico teatral ANGEL LABORDA



Su Excelencia el Jefe del Estado ha concedido a don Angel Laborda Murillo, redactor de la sección teatral de «ABC», la Encomienda de la Orden del Mérito Civil, en atención a los méritos que concurren en el condecorado, periodista dedicado intensamente, desde hace largos años, a las informaciones, comentarios, reportajes y entrevistas teatrales.

Laborda, ejemplo de vocación periodística y de amor a la escena, una a sus grandes dotes profesionales unas cualidades humanas poco comunes. Por ello ha recibido a lo largo de su carrera diversos homenajes y galardones, a los cuales se suma este de ahora en premio a una constante y brillante labor.

### APRENDA A DISECAR

Aves, mamíferos, peces y toda clase de animales. Le enseñaremos por correspondencia en sus horas libres. Conserve sus libros, adorne su casa. Diviértase y gane dinero diseccionando para otros. Pida folleto gratis.

Instituto JUNGLA. Sección HC.  
APARTADO 215 — MADRID-9  
(Autorizado M. Educación n.º 27)

## DIABLAS Y BAMBALINAS

En breve dará comienzo en Stéfanis el ensayo de la primera minicomedia escrita expresamente para café-teatro por don JOSE MARIA PEMAN, basada en un diálogo propio y que titula «Margot y el diablo».

◆ Han dado comienzo los ensayos de «Un puñado de ortigas».

◆ CARMEN DE LIRIO y ANTONIO CAMPOS son los protagonistas de la comedia original de CONCHA LLORCA titulada «El viudo», que se representa en «Jaomá», el primer café-teatro que se ha inaugurado en Zaragoza.

◆ Y el 4 de enero, CONCHA LLORCA, en el café-teatro «Boun Boun», de Barcelona, también estrenará su centenaria comedia «Incomunicando», con CARLA MARTIN como protagonista y dirigida por GERARDO MIRO.

◆ ANGEL LABORDA, redactor de la sección teatral de «ABC», ha sido condecorado con la Encomienda de la Orden del Mérito Civil.

◆ En la Peña Malaguista se celebró una entrevista colóquio a la que asistieron MARIA JOSE GOYANES, su esposo, el empresario MANOLITO COLLADO, la actriz malagueña, que pertenece a la compañía de MARIA JOSE, MARIA TERESA CORTES, la actriz de la compañía Ara, ANA MEGIAS y el director ANTONIO AMEN-GUAL. Se habló de la Campaña Nacional de Teatro y de grupos escénicos provinciales.

◆ El Circo Atlas, que capitanean los comiquisimos HERMANOS TONNETTI, se ha presentado en Murcia, donde se han instalado en el bello Jardín Botánico.

◆ KATY USSIA, bisnieta del conde de ROMANONES, célebre político, debutará en la comedia «Un puñado de ortigas», del autor francés Souvajan. «Hace dos años que deseaba presentarme en teatro», dijo Katy Ussia a un redactor de Cifra, y añadió: «Por supuesto, no busco dinero, no lo necesito; busco sencillamente satisfacer una inquietud». «Es un papel que me ha gustado, aunque será la madre de Pedro Mari. Me han dado un hijo un poco mayor, demasiado crecido.» Más tarde agregó: «Ser bisnieta del conde de Romanones, llevar el apellido Figueroa, pesa mucho. Es ventaja en ocasiones, aunque también puede ser un handicap, porque el público te exige más».

## LO QUE VERA USTED ESTA SEMANA EN TVE

### MARTES (DIA 5)

PRIMERA CADENA.—1.45: Carta de ajuste. 2.02: Sobre la marcha. — 3.00: Noticias a las tres. — 3.25: Buenas tardes. — 5.00: Especial vacaciones. Incluye: «Kazans». Director: Will Jason. Los Picapiedra: «La carrera de los Bifallos mojados». Doris Day Show: «Doris resuelve un problema». Director: Coby Ruskin. 7.00: Con vosotros. — 7.55: Teclub. — 8.25: Esta noche... — 8.30: Novela (capítulo VII). «La pequeña Dorrita», de Carlos Dickens. Adaptación: Juan Tébar. — 9.00: Telediario. — 9.25: Los españoles. — 9.55: El cine. Ciclo Clark Gable. «Los implacables». Director: Raoul Walsh. Intérpretes: Clark Gable, Robert Ryan, Jane Russell, Cameron Mitchell. — 11.55: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste. 8.30: Dibujos animados. — 9.00: Buscando novia a papá. — 9.30: Telediario 2. — 10.00: El mundo del deporte. — 11.00: Telecomedia. — 11.30: Idea. Dirección y realización: Jean Christophe Averty. Intervenien: The Bee Gees, Julie Driscoll, Brian Auger, The Trinity. Coreografía: Joan Guellis.

### MIERCOLES (DIA 6)

PRIMERA CADENA.—10.45: Carta de ajuste. 11.02: La fiesta del Señor. Santa misa. — 12.00: Hockey sobre hierba. — 2.00: Sobre la marcha. 3.00: Noticias a las tres. — 3.25: Buenas tardes. — 5.00: Especial vacaciones. Último programa. «El hombre del traje blanco». Director: Alexander Mackendrick. Intérpretes: Alec Guinness, Joan Wood, Cecil Parker. — 7.00: Con vosotros. — 7.55: Ojos nuevos. — 8.25: Esta noche... — 8.30: Novela (capítulo VIII). — 9.00: Telediario. — 9.30: Superagente 86. — 10.55: Europarty. Actúa como representante española la cantante Dova. — 11.30: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste. 8.30: Dibujos animados. — 9.00: Gama 71. — 9.30: Telediario 2. — 10.00: Cineclub. Ciclo Cine Escandinavo. — 11.30: Concierto extraordinario. Karl Bohm Mozart. Hoy: «Sinfonías 23 y 39», de W. A. Mozart. Orquesta Sinfónica de Viena. Director: Karl Bohm.

### JUEVES (DIA 7)

PRIMERA CADENA.—12.15: Carta de ajuste. 12.32: Primera hora. — 1.30: Conviene saber. 2.00: Sobre la marcha. — 3.00: Noticias a las tres. — 3.25: Buenas tardes. — 7.02: Con vosotros. Aventura del capitán Wells: «La batalla de la isla de Cobra». Director: Eddie Davis. Intérpretes: Walter Brown, Gary Gray. Novela joven. — 7.55: Teclub. — 8.25: Esta noche... 8.30: Novela (capítulo IX): «La pequeña Dorrita», de Carlos Dickens. Adaptación: Juan Tébar. Realización: Pilar Miró. — 9.00: Telediario. — 9.30: Telecomedia. Hoy: «Vilva Mercedes». Autor: Manuel Fernández Gasalla. Realización: Domingo Almederos. — 10.10: Audacia es el juego. — 11.30: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste. 8.30: Dibujos animados. — 9.00: Julia. — 9.30: Telediario 2. — 10.00: Teatro de siempre. Hoy: «El mayorazgo». Guión: John Galsworthy. Dirección: Francisco Abad. — 11.30: Encuentro con la música. Hoy: Juan Sebastián Bach.

### VIERNES (DIA 8)

PRIMERA CADENA.—12.15: Carta de ajuste. 12.32: Primera hora. — 1.30: Conviene saber. 2.00: Sobre la marcha. — 3.00: Noticias a las tres. — 3.25: Buenas tardes. — 7.02: Con vosotros. A cinco años vista: «La electrónica». Guión: Eduardo Delgado. Realización: Pilar Miró. Novela joven. — 7.55: Por tierra, mar y aire. Información militar sobre temas nacionales e internacionales. Realización: Adriano del Valle. — 8.25: Esta noche... — 8.30: Novela (capítulo X): «La pequeña Dorrita», de Carlos Dickens. Realización: Pilar Miró. — 9.00: Telediario. — 9.25: España siglo XX. — 9.55: Estudio 1. Hoy: «Jorge y Margaritas». Autor: Gerald Savory. Adaptación y realización: Cayetano Luca de Tena. — 11.30: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste. 8.30: Dibujos animados. — 9.00: Documental. 9.30: Telediario 2. — 10.00: Viaje sin pasaporte. Hoy: «Por tierras de Dante». Evocación de la vida de Dante Alighieri. — 10.30: Estudio abierto.

### SABADO (DIA 9)

PRIMERA CADENA.—10.45: Carta de ajuste. 11.02: Hoy también es fiesta. Mis adorables sobrinos. Marionetas. El pato Saturnino. — 2.00: Sobre la marcha. — 3.00: Noticias a las tres. 3.25: El último café. — 4.05: Cine para todos. Dibujos animados. — 6.30: Antena infantil. — 7.00: Tiempo libre. — 7.30: TVEO. «Por mil demonios... ¿qué pasa aquí?», serie Misteriosa a la Orden. — 7.55: Cesta y puntos. Colegio Marista San José del Parque, de Madrid, y colegio Marista San José, de León. — 9.00: Telediario. — 9.25: Mirada al mundo. — 10.00: Musical. — 11.30: Veinticuatro horas. Centro médicos.

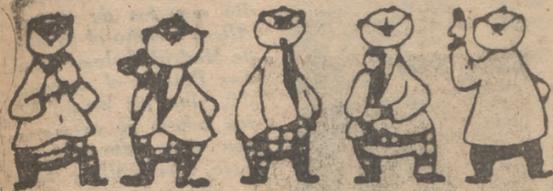
SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste. 8.30: Dibujos animados. — 9.00: Vivir es lo que importa. — 9.30: Telediario 2. — 10.00: Logotopia. Hoy: «Nuestro hijo». Intérpretes: Dorothy Malone, Frederich March. — 10.30: Documental. — 11.00: Sospecha. Hoy: «Mientras llega la noche». de Willie Hall. — 12.00: Grandes intérpretes. Hoy: «Narciso Yepes» (II). Realización: Pablo de Sarraga.

### DOMINGO (DIA 10)

PRIMERA CADENA.—10.45: Carta de ajuste. 11.02: La fiesta del Señor. Santa misa. — 12.00: Concierto. — 1.00: España en directo. — 2.00: Club Mediodía. — 3.00: Noticias a las tres. — 3.25: Voces de oro. Programa musical presentado por Miguel de los Santos. Realización: Eduardo Stern. — 4.25: Carrusel del domingo. Dibujos animados. — 6.40: El país de la fantasía. — 7.05: La semana que viene. — 9.30: Telediario. — 9.55: Cita con el humor. — 10.15: Sesión de noche. Ciclo de Humor Español. Hoy: «La lupa». Director: Luis Lucia. Guión: José Luis Colina. Intérpretes: Valeriano León, Antonio Riquelme, Rafael Durán, Maruchi Fresno. — 12.00: Tiempo para crear. Una breve charla religiosa a cargo del padre Dorronsoro.

SEGUNDA CADENA.—6.30: Carta de ajuste. 7.00: Documento. — 7.15: Telefilm. — 8.15: Festival. Guión y dirección: Solly. Presentación: José Antonio Rosa. Intervenien: Leandro Los Cinco Musicales. Don Fardon, María Ostiz. Telediario 2. — 10.00: A vista de pájaro. — 11.00: Nocturno. Orquesta Nacional de España. Director: Theo Alcantara.

## SALA DE PROYECCION



Bravo, bravo! Vale la pena. Lo pasé bien. ¡Psché... regular. ¡Uz, qué cosa!

### "WATERLOO"

El tema de Napoleón ha tenido frecuente presencia en cine, incluso el hecho concreto de Waterloo también ha sido reflejado con anterioridad. Esta vez, la colaboración italo-rusa ha dado como resultado una película importante en su magnitud como espectáculo. El tema se centra exclusivamente en la famosa batalla que dirigieron, por un lado, Napoleón, y, por otro, el duque de Wellington. Las iniciales secuencias nos sitúan con fiabilidad en la corte napoleónica, en la de Luis XVIII y en el regreso del famoso corso de la isla del Elba. Todo lo demás, que es el grueso compacto del film, está orientado y embutido en los preparativos y en el desarrollo de la gran batalla, una de las más famosas de la Historia. Es aquí donde el director ruso Serguei Bondarchuk exhibe su ya conocida pericia de director de masas. Sitúa y enfrenta a los dos poderosos ejércitos con una sorprendente visión táctica de conjunto, ofreciéndonos uno de los más grandiosos espectáculos que el cine ha dado. Miles y miles de hombres se ponen en movimiento con perfecta sincronía, dominada por un montaje técnico sensacional. Pasa luego el director a los planos concretos de la lucha, saciándose de belicismo, de ardor y de sangre. No olvida la anécdota, que la salpica a lo largo de la gran contienda y con el acierto de servirnos de descanso visual entre tanta fiereza. Quizá para algunos lleve este film un exceso de sangrientos detalles, una innecesaria inmolación de hombres en aras de la táctica bélica al uso, donde no parecía existir la más rudimentaria iniciativa privada para esquivar un golpe, una muerte que se ve venir. Pero la guerra era así y la película se ajusta a la realidad de la época con todas sus consecuencias.

Dos figuras descuellan sobre las demás en este film: Napoleón

—Rod Steiger— y el duque de Wellington —Christopher Plummer—. Ambos artistas hacen una verdadera creación de sus respectivos personajes.

### "PIERNA CRECIENTE. FALDA MENGUANTE"



Un experto guionista, José Luis Dibildos, y un maestro del humor, Antonio Mingote, han unido sus fuerzas para darnos el tema y el guión de este film, bien construido y salpicado de un estupendo humor eficaz, preciso y de impacto directo. «Pierna creciente, falda menguante» se asoma a aquellos años de principio de siglo para retratar una época, unas costumbres y una sociedad españolas a las que dulcemente va criticando y poniendo en solfa.

Esto sucede en lo que podríamos llamar primer tercio del film que encarama a Emma Cohen al escenario del cafetín, de donde sale el hilo temático que se enfrenta con modos, costumbres y prejuicios. El film da pronto un salto de unos cuantos años para traernos el éxito de Laura Valenzuela, prendido en el vuelo de unos cuplés que canta con gran estilo y gracia. Son dos partes enlazadas por unos mismos propósitos y unos personajes —como los que interpretan Fernando Fernán Gómez y Manuel Gil—, que dan unión y coherencia al film, dirigido con desenvoltura por Javier Aguirre.

Película de humor costumbrista realizada con gran dignidad, escrita con talento e interpretada con un acierto notable por Laura Valenzuela, Fernando Fernán Gómez, Emma Cohen, Isabel Garcés, José Sacristán, Manuel Gil, Enriqueta Carballeira, Elena María Tejero y Jaime de Mora en los papeles más destacados. Laura Valenzuela se luce estupendamente como actriz, como mujer y como cantante, faceta esta última que implica novedad en su línea artística y en la que puede obtener excelentes éxitos.

## TRADICIONAL ENCUENTRO DE FUTBOL ENTRE ARTISTAS Y TOREROS

Ya es tradicional el benéfico partido de fútbol que todos los años, por estas fechas navideñas, enfrenta a artistas y a toreros. Diversos han sido los escenarios de la contienda amistosa, y este año le ha tocado al campo del Rayo Vallecano.

Como siempre, el espectáculo estuvo asistido de numeroso público que no se arredró ante la inclemencia del tiempo—cero grados—. El cero fue la nota predominante en este partido, ya que el resultado fue un empate sin goles. Pero no por ello hemos de poner un cero en conducta a los contendientes, ya que todos, entre bromas y veras, merecieron el aplauso y los constantes gritos animosos de sus correspondientes partidarios. Hubo buen humor, buena voluntad, excelente camaradería y un magnífico espectáculo. Espectáculo que tuvo también el grato aliciente de otro encuentro entre «fuerzas» femeninas folklóricas y «finolis», del que damos cuenta en otro lugar de este mismo número.

Este es el equipo de los artistas, con algunas incrustaciones.



## DISPUESTA A PROTESTAR

Vanessa Redgrave, con amplio manto de lana y generosa bufanda de idem, se defiende del frío londinense la mañana en que se dirige al teatro Adelphi para participar en una reunión de artistas donde se iba a discutir la posibilidad de una huelga en señal de protesta por la escasa avenencia que existe entre los artistas y la Corporación de Relaciones Industriales Cinematográficas.

## CARMEN SEVILLA Y J. LUIS GALIARDO, OTRA VEZ JUNTOS

Nueva película para estos dos populares artistas. Carmen Sevilla y José Luis Galiardo vuelven a encontrarse en un film cuyo rodaje ha comenzado ya bajo la dirección de Julio Buchs. Este director fue también quien les dirigió en «Una señora llamada Andrés». El título provisional de la nueva película es «Tres cartas de amor».

## NUEVA JUNTA DIRECTIVA DEL C. E. C.

En la reciente Junta General celebrada por el Círculo de Escritores Cinematográficos—C. E. C.—se acordó que su Junta directiva quedase constituida de la siguiente forma: presidente, Pascual Cebollada; vicepresidente, Pío García Viñolas; secretario, Manuel Olivera; vicesecretario, Juan José Daza; tesorero, Antonio Santiago; contador, Angel Falquina; vocales: Fernando Méndez-Leyte, Eduardo Torrico, José Luis Hernández Marcos, Pedro Rodrigo, Luis Gómez Mesa, Rafael Capilla y José Pastor.

## FUERON MARIDO Y MUJER

Kim Novak y Richard Johnson fueron hace pocos años un matrimonio feliz. Después vino, como en tantas ocasiones, la noticia de su divorcio y cada cual marchó por su lado. No se tiraron los trastos a la cabeza, aun cuando alguna que otra palabreja se escapara en las abundantes declaraciones que a la Prensa hicieron con tal motivo. Y prueba de la buena amistad que ha quedado entre ambos es esta foto que los presenta amigablemente unidos en el aeropuerto de Londres, donde se encontraron por casualidad. Kim Novak hizo escala allí en ruta hacia Austria, donde ha pasado estos días navideños esquiando.



## ZANUCK (HIJO) DEJA LA PRESIDENCIA DE LA CENTURY FOX

Richard D. Zanuck ha dejado de ser presidente de la Compañía cinematográfica 20th Century Fox.

Zanuck (treinta y seis años) había tenido serias desavenencias con su padre, Merril F. Zanuck (sesenta y nueve años), sobre la forma en cómo dirigir esa vasta empresa.

La 20th Century Fox lleva pérdidas en este año alrededor de 22 millones de dólares, y ha tenido graves fracasos con películas tales como «Tora, tora, tora» y «Myra breckinridge».

Peró anteriormente el joven Zanuck logró éxitos con las producciones «Patton», «Mash» y «The bush cassidy and the sun dance Kird».

## UNA PELICULA SOBRE EL SECUESTRO DE BEIHL

La compañía de producciones cinematográficas norteamericana Iber Productions, Ltd., ha anunciado su interés en hacer una película sobre el secuestro del cónsul honorario de Alemania en San Sebastián, Eugen Beihl.

Aunque todavía no se ha decidido la fecha para iniciar el rodaje, algunos de los actores que intervendrán ya han sido seleccionados, así como los lugares donde será filmada dicha producción.

## NACE EL PRIMER HIJO DE TONY CURTIS

El día último del año 1970 le ha traído al actor norteamericano Tony Curtis su primer hijo.

La esposa del actor, Lesley Curtis, de veintiséis años, tuvo ayer un niño en una clínica de

Londres, el cual ha pesado tres kilos y cuatrocientos gramos. Tony Curtis, que tiene actualmente cuarenta y nueve años, se encuentra en la capital inglesa filmando una serie para la televisión.

# LA LIGA, EN DANZA

## EL VALENCIA, NUEVO LIDER

Venció al Madrid, mientras el Barcelona perdía con el Atlético de Bilbao

### RESULTADOS

At. Madrid, 2; Las Palmas, 1. Málaga, 1; Zaragoza, 0. R. Sociedad, 2; Sabadell, 0. Sevilla, 1; Español, 0. Valencia, 1; R. Madrid, 0. Barcelona, 0; At. Bilbao, 1. Granada, 3; Elche, 1. Gijón, 4; Celta, 0.

Sin duda la nota sorprendente ha sido el triunfo del Atlético de Bilbao en el Nou Camp, si ustedes lo prefieren, la derrota del Barcelona en casa. No porque el Atlético de Bilbao sea incapaz de vencer a domicilio donde sea, sino por lo que se jugaba el Barcelona: nada menos que el primer puesto. Como consecuencia de este resultado y de la victoria del Valencia sobre el Real Madrid, es el cuadro levantino el que pasa al

primer puesto de la clasificación, aunque igualado a puntos con el Atlético de Madrid, que se deshizo con muchos más apuros de los esperados del Las Palmas. La Liga entra, en lo que se refiere a la cabeza, en una nueva fase mucho más interesante. Hay dos equipos —Valencia y Atlético de Madrid— igualados a puntos. A uno de distancia figura el Barcelona, que ha descendido al tercer puesto, y luego, a cuatro puntos, están Real Madrid y Atlético de Bilbao, que todavía no han dicho su última palabra.

Por lo demás, la jornada ha sido netamente casera. Sólo el Bilbao triunfó fuera. Los demás partidos se resolvieron a favor de los conjuntos de casa, destacando el rotundo 4-0 del Gijón al Celta.

### CLASIFICACION

	Casa	Fuera	Tantos					
	J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.
1, VALENCIA	16	7	1	1	3	2	2	22
2, At. Madrid	16	7	1	0	2	4	2	24
3, Barcelona	16	6	0	2	4	2	26	13
4, Real Madrid	16	4	2	2	3	3	28	16
5, At. Bilbao	16	5	2	0	2	3	4	25
6, Sevilla	16	6	1	1	2	2	4	19
7, Celta	16	6	1	0	2	2	5	19
8, R. Sociedad	16	6	1	1	0	4	4	14
9, Granada	16	6	3	0	0	1	6	22
10, Gijón	16	4	2	2	1	2	5	20
11, Málaga	16	3	4	2	0	3	4	14
12, Las Palmas	16	2	4	2	0	3	5	20
13, Sabadell	16	4	3	1	0	0	8	17
14, Español	16	2	4	2	1	1	6	9
15, Zaragoza	16	2	4	2	0	2	6	11
16, Elche	16	1	4	2	0	3	6	17

## SEGUNDA DIVISION EL BETIS AUMENTA SU VENTAJA A CUATRO PUNTOS

### RESULTADOS

Logroñés, 0; Burgos, 1. Betis, 1; Oviedo, 0. C. Sotelo-Villarreal, suspend. San Andrés, 1; Mallorca, 1. Cádiz, 0; R. Vallecano, 0. Coruña, 2; Ferrol, 2. Moscardó, 0; Santander, 1. Hércules, 2; Córdoba, 2. Castellón, 2; Pontevedra, 0. Langreo, 1; Onteniente, 0.

Por un solo gol, pero el Betis ganó al Oviedo y con este triunfo no sólo se afianza más en la tabla, sino que saca ya cuatro puntos a su más inmediato seguidor, el Córdoba, que empató en Alicante con el Hércules después de ir perdiendo

2-0. Con los mismos puntos que el Córdoba —22— y a cuatro, por consiguiente, del Betis, se encuentra el Castellón, vencedor del Pontevedra. La jornada ha traído dos victorias a domicilio —las del Burgos en Logroño y el Santander en Madrid— y el Santander en Madrid ante el Moscardó— y cuatro empates. Los más importantes para la clasificación, aunque en sentido inverso, han sido los del Rayo en Cádiz y el Ferrol en Coruña. Para el Rayo este es un punto precioso, y para el Coruña, el que se ha dejado en casa con el Ferrol, un tropiezo grave. También el San Andrés, que incomprensiblemente ha cambiado de entrenador, empató con el Mallorca.

### CLASIFICACION

	Casa	Fuera	Tantos					
	J.	G.	E.	P.	J.	G.	E.	P.
1, BETIS	18	8	0	1	3	4	2	27
2, Córdoba	18	8	1	0	2	1	6	30
3, Castellón	18	6	3	0	3	1	5	22
4, Rayo V.	18	7	1	1	2	2	5	20
5, Coruña	18	7	2	0	1	3	5	21
6, Burgos	18	8	0	0	2	1	7	23
7, Cádiz	18	4	4	1	2	4	3	18
8, Mallorca	18	5	2	2	1	5	3	23
9, San Andrés	18	6	3	0	1	2	6	17
10, Langreo	18	4	4	1	2	2	6	15
11, Ferrol	18	7	0	2	1	2	6	15
12, Hércules	18	3	6	0	1	3	5	14
13, Pontevedra	18	6	2	1	0	3	6	18
14, Villarreal	17	5	2	2	1	2	5	22
15, Santander	18	6	1	3	2	1	6	18
16, Oviedo	18	6	1	2	0	2	7	24
17, Logroñés	18	5	2	3	1	1	6	19
18, Moscardó	18	3	4	2	1	1	7	11
19, Onteniente	18	3	4	2	0	2	7	15
20, Calvo Sotelo	17	4	1	3	0	1	3	13

## EL BOLETO IDEAL

Resultados del primer escrutinio:

De 14: 33.

De 13: 1.721.

De 12: 33.295.

Recaudación: 228 millones.

At. Madrid	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Málaga	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
R. Sociedad	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Sevilla	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Valencia	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
At. Bilbao	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Granada	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Elche	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Celta	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
R. Madrid	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Barcelona	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
At. Madrid	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20



SE SEGUIRA DISCUTIENDO, PERO...—Una jugada de gran discusión fue esta entrada del canario Martín a Gárate, jugada que aquí vemos en su iniciación, con posturas que parecen no dejar dudas sobre la justicia con que la parroquia rojiblanca reclamó penalty. Pero el señor Navarrete, debutante en los céspedes madrileños, dijo que no...

## EL MUNDO JUEGA AL FUTBOL NUEVA DERROTA DEL SEVILLA, AHORA ANTE EL COLONIA

Siguen sin irle bien al Sevilla estos encuentros amistosos que organiza entre semana con grandes equipos europeos, y que por el esfuerzo que para el club significan en el orden económico deberían tener mayor apoyo de los aficionados y mejor fin también. El último rival del Sevilla ha sido el Colonia. Tarde fría y poco público, a pesar del aliento que suponía el conjunto alemán. El resultado fue de tres tantos a uno favorable al Co-

lonia. Había marcado por delante el cuadro extranjero, por mediación de Biskup, al traducir un penalty, y empató el Sevilla en una falta lanzada por Lebrón y que remató Torres. A partir del empate se impuso ya el Colonia, llevado admirablemente por el internacional Overath, que se mostró tan gran jugador como hombre de mal genio, teniendo más de un roce con los elementos sevillistas. Los dos últimos goles del Colonia los marcaron Overath y Lohr.

### Los premios de la D. N. D.

## Sólo uno desierto: el Antonio Victory Entre los galardonados figuran Esteva, Luis Arias (a título póstumo) y Angel Nieto

La Delegación Nacional de Educación Física y Deportes ha concedido sus premios anuales, que son los siguientes:

Copa Stadium, a la sociedad deportiva que más se haya distinguido por su labor en pro del fomento del deporte, al Club Deportivo Vallehermoso, de Madrid.

Copa Barón de Güell, para el atleta o deportista más distinguido en su actuación deportiva nacional, al atleta Fernando Tallón López.

Copa José Hermosa, a la labor más destacada en pro del deporte por un organismo oficial, al Excelentísimo Ayuntamiento de Barcelona.

Copa García Doctor, a la persona de más relieve en la labor directiva o protectora del deporte, a don Juan Antonio Andrés y Buñil, presidente de la Federación Española de Golf.

Copa Luis de Arana, al atleta o deportista más distinguido en su actuación deportiva internacional, al motociclista Angel Nieto Roldán.

Copa Marqués de la Florida, al equipo más distinguido por su actuación internacional, al Reus Deportivo.

Copa Pedro de Ybarra, para el historial deportivo más destacado, a título póstumo, don Luis Arias Carralón.

Trofeo General Moscardó, a la Federación deportiva que haya realizado más importante labor en sus distintas actividades, a la Federación Española de Natación.

Trofeo Joaquín Blume, para el deportista más destacado menor de veintidos años, a Santiago Esteva Escoda.

El Trofeo Antonio Victory se ha declarado desierto en la pasada anualidad.

Trofeo Delegación Nacional de Sindicatos, que premia el fomento del deporte y de las actividades deportivas en una empresa, a Butano, S. A., de Madrid.

Trofeo Avila, a la obra más meritoria en la promoción de instalaciones deportivas en localidades menores de diez mil habitantes, a la de Cinco Casas (Ciudad Real).

## BALONCESTO

### RESULTADOS Y CLASIFICACION DE LA LIGA NACIONAL

Náutico, 87; Manresa Kansa, 65. Kas, 78; Juventud, 79. San José, 79; Aguilas, 57. Estudiantes, 79; Mataró, 57. Bregán, 64; Real Madrid, 87. Pinedero, 64; Barcelona, 61.

### Clasificación

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
R. Madrid	13	13	0	0	1.234	860	26
Juventud	13	12	0	1	1.102	873	24
Pinedero	13	7	2	4	944	943	16
Kas	13	7	0	6	1.015	966	14
Manresa	13	6	0	7	925	923	13
San José	13	5	1	7	907	954	11
Barcelona	13	5	0	8	969	984	10
Bregán	12	5	0	7	845	955	10
Estudiant	12	5	0	8	949	960	10
Náutico	12	5	0	7	786	946	10
Aguilas	13	3	0	10	909	1.064	6
Mataró	13	2	1	10	772	959	5

## CAMPEONATO PROVINCIAL DE LIGA DE PRIMERA DIVISION DE EDUCACION Y DESCANSO

JORNADAS APLAZADAS, 4 DE ENERO DE 1971

Uralita, 1; Iberia, 6. Lantera, 1; Seat, 5.

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +
1, Uralita	11	10	1	0	36	8	21 + 9
2, Seat	11	10	0	1	36	10	20 + 8
3, Fensa	12	7	2	3	24	11	16 + 4
4, La Paz	11	6	4	1	23	14	16 + 6
5, Cercedilla	12	7	1	4	28	14	15 + 3
6, Marca	12	5	2	5	18	15	12
7, Iberia	12	5	2	5	18	19	12
8, P. M. O. P.	12	5	1	6	19	17	11 - 1
9, Clesa	12	4	3	5	16	17	11 - 1
10, E. M. T.	12	4	3	5	15	20	11 - 1
11, Lantero	12	3	4	5	15	20	10 - 2
12, Canal	12	3	3	6	22	26	9 - 3
13, Pegaso	12	4	1	7	18	35	9 - 3
14, Sistemas A. F.	11	3	1	7	16	30	7 - 3
15, T. V. E.	12	2	1	9	9	23	5 - 7
16, Benito Delgado	12	1	1	10	9	29	3 - 9

Finalizadas las fiestas, el próximo domingo se reanuda la Liga, después de este descanso, que suponemos habrá venido bien a todos.

Uralita y Seat, con sus victorias sobre Iberia y Lantero, respectivamente, siguen su codo a codo por el primer puesto, con un solo punto de diferencia. En la zona intermedia, fuerte lucha por clasificarse entre los ocho primeros puestos, que son los que han de jugar la fase eliminatoria de la Copa Provincial de Educación y Descanso. Suerte a todos y ¡Feliz Año!

# LOS OCHO ENCUENTROS DE PRIMERA DIVISION, UNO A UNO

## AT. MADRID- LAS PALMAS, 2-1

En los dieciséis minutos marcó Orozco para el Atlético de Madrid, al rematar a bocajarro un centro de Alberto, que había llegado en su internada hasta el poste de la meta de Oregui. A los treinta y cuatro minutos, Las Palmas, por intermedio de León, quien remató de cabeza un medido centro de Gilberto I. a los veintitrés minutos de la segunda parte, Orozco consiguió el tanto de la victoria atlética al rematar desde fuera del área una cesión en corto de Adelard, al sacar éste un golpe franco con el que habían sido castigados los canarios.

A los treinta y ocho minutos, una internada de Salcedo es cortada por Tonono, pitando el árbitro penaltí, que Ufarte echa fuera.

El Atlético de Madrid ha sido un justo vencedor, porque sobre el Estadio del Manzanare ha realizado un fútbol más productivo que Las Palmas, con mucha técnica y dominio de balón, pero sin remate y sin intentar nunca el remate a gol.

El partido comenzó con ligero dominio canario, para nivelarse a partir de los cinco minutos y pasar a dominar los madrileños a partir del primer cuarto de hora. A los catorce minutos, Justo Gilberto falló una gran ocasión ante el marco de Rodri.

A partir de entonces, los madrileños, empujados por Alberto, el mejor jugador en el campo, se lanzaron ante la meta canaria, aunque la mayoría de los avances morían en Tonono y sus compañeros, teniendo que intervenir muy poco en esos momentos Oregui.

Se niveló el juego a partir de los veinticinco minutos, pero cuando marcaron los canarios, la presión madrileña se hizo intensa, pasando el marco de Oregui por tres o cuatro situaciones de peligro.

La segunda parte fue de neto dominio de los madrileños, que llegaron muchas veces al marco canario. Sus remates fueron imprecisos, por lo que tardó en llegar el gol. Los canarios, por su parte, agudizaron más la retención de la pelota, con el ánimo de conservar el empate.

## MÁLAGA-ZARAGOZA, 1-0

El único tanto del encuentro fue conseguido en el minuto veintinueve de la primera parte, por Vilanova, de cabeza, al rematar un córner que había lanzado Alvarez.

El encuentro se ha caracterizado por un absoluto dominio del equipo local, que estuvo materialmente metido durante todo el encuentro en el campo del Zaragoza, que desde los primeros momentos acumuló hombres en su área y se limitó a defenderse, sin que ni siquiera le espoleara el gol conseguido por los mallenses. En la primera parte, varios tiros de Aragón, Alvarez y Migueli, unas veces fueron detenidos por el portero aragonés y otras dieron en los postes o los rozaron.

También en el segundo tiempo, jugado bajo la luz artificial, se registraron disparos de Aragón, Migueli, Alvarez y Cabral con más o menos puntería, por lo que las posibilidades de gol del Málaga han sido muy numerosas, aunque en la mayoría de ellas faltara la suerte.

## S. SOCIEDAD - SABADELL, 2-0

El primer gol llegó a los treinta y cuatro minutos, en un avance realista por la derecha, combinando Urreist y Uriarte, y al centro de éste saltan Martín y Martínez, y el rebote va a Boronat, que sólo tiene que empujar la pelota al fondo de las mallas.

A la media hora de la continuación hay una colada de Silvestre por el centro del campo, acosado por Pini, que le derriba cerca del área pequeña. El señor Medina Iglesias señala la falta y Silvestre envía el balón a la red, valiéndose así el segundo tanto local.

En resumen, partido entretenido, de escaso juego, pero deportivamente disputado. En el Sabadell han destacado Martínez, Arnal, Marañón, Otiñano y De Diego, en la segunda parte. En la Real Sociedad los mejores fueron Esnaola, Martínez, Ormaechea, Lema, Mendiluce, Silvestre y Urreist.

Arbitró Medina Iglesias. Excesivamente minucioso.

## SEVILLA-ESPAÑOL, 1-0

El único gol del partido se produjo a los quince segundos de iniciado, en la jugada del saque de centro, en que una combinación Santos-Lora culminó con pase al centro, fallo de la defensa española y remate desde cerca de Lebrón a la red. Magnífico partido el brindado

por los dos equipos, disputado de punta a punta, en una generosa entrega de los veintidós jugadores, que superaron el hándicap del campo embarrado con un tesón magnífico y extraordinaria capacidad física.

El dominio fue algo más acusado por parte sevillista, sobre todo en el primer tiempo, en que el juego fue más brillante, pasando ambas porterías por situaciones de apuro, porque los avances se sucedieron alternativamente ante una y otra meta. El Español, que construyó un magnífico juego en el centro del campo por medio de Lico y José María, adoleció de falta de remate.

El Sevilla contó con varias oportunidades de haber ampliado el marcador porque, aunque se repartió la iniciativa con los españoles, su fútbol fue más ambicioso y peligroso ante la meta rival. Victoria justa y meritoria.

## VALENCIA-REAL MADRID, 1-0

Se inicia el encuentro con dominio del Valencia, que, poco a poco, impuso su juego profundo para situarse en el área de penaltí del Real Madrid, que hubo de defenderse constantemente. A los once minutos, un disparo de Anibal estuvo a punto de convertirse en gol. Poco después, Claramunt I lanzó un fortísimo remate, que salió desviado. A los dieciséis minutos, Fleitas es objeto de una falta junto al área de penaltí, que fue lanzada sin consecuencias.

Mientras los madrileños se desengañan al Valencia su dominio, fienden. Por fin, a los treinta y dos minutos, los intentos valencianistas dan su fruto con una jugada entre Pellicier y Antón con entrega final a Forment quien desde muy cerca, y apenas sin ángulo de tiro, lanza un disparo que logra batir a Borja por bajo. El gol anima al Valencia, que pasa a acosar en su dominio. Esta situación se mantuvo va hasta el final de la primera parte.

En el segundo tiempo el juego es más equilibrado con un Real Madrid que ataca más y un Valencia más conservador con objeto de proteger el resultado. Sin embargo en los esfuerzos madrileños falta el finalizar la jugada. A los siete minutos Formetn tuvo una buena oportunidad malograda. A los ocho, Miguel Pérez es quien se escapa y marca un tanto pero el árbitro lo anula por fuera de juego del mismo jugador. Las escapadas de Miguel Pérez son ahora más frecuentes, pero sin fortuna, y en una de ellas su centro no encuentra rematador. A los veintiséis minutos, Pirri lanza un disparo que sale alto, y a los treinta y tres, una buena jugada de Velázquez no encuentra quien la materialice. Hasta el final se intensificó el dominio del Real Madrid.

## BARCELONA - AT. BILBAO, 0-1

Comenzó dominando el Barcelona, que pronto probó fortuna en un tiro de Rexach a la media vuelta, algo desviado. Responde el Atlético con una escapada de Zubiaga, que tira raso y para Sadurní. Vuelve a la carga el Barcelona, pero sus disparos nos tienen aciertos; uno de Rexach sale rozando un poste, y otro del mismo jugador va a las manos de Iribar. Este empieza a lucirse después en un

buen remate de Marcial. Pero es el Atlético el que está a punto de marcar inmediatamente después de esta jugada, en un avance de Zubiaga en solitario, pero Eadurni evita el remate. En los últimos minutos insiste el Barcelona en su presión e Iribar se luce en remates de Marcial, Rexach y Pujol.

En la segunda mitad el Barcelona pierde una ocasión clarísima a los dos minutos, cuando Martí Filosia, solo ante el portal vacío, no acierta en el remate. El Atlético fuerza también un córner en un tiro de Uriarte desviado por Sadurní. Hay después veinte minutos de intensa presión barcelonista, alentados los jugadores por su público, y es cuando Iribar efectúa las mejores paradas, anulando toda clase de remates de Alfonso, Rexach y Marcial, así como de Juan Carlos, que culmina a los veinticinco minutos, cuando repele con el cuerpo un trallazo fortísimo de Rexach y cuando vuelve a rematar Alfonso se revuelve y hace un parador. La presión barcelonista va menguando poco a poco ante la inutilidad de sus esfuerzos y a los cuarenta minutos llega el gol bilbaíno: Avanza Uriarte por la derecha, centra sobre puerta y, ante Sadurní, Zubiaga se anticipa a la acción de éste y de la defensa y de cabeza envía el balón a las mallas. Los últimos esfuerzos barcelonistas vuelven a ser inútiles, ya que otra vez pone de manifiesto Iribar su clase de internacional. En especial en otro disparo de Rexach.

## GRANADA-ELCHE, 3-1

Goles: A los diez minutos, centro de Ciriaco y Vavá, totalmente desmarcado, bate con facilidad a José Luis. 0-1.

A los veinticinco, el Granada consigue la igualdad al hacer Lasa con la pelota en la esquina izquierda del área. Tira a media altura y el balón entra tras dar en el poste. 1-1.

En el minuto cuatro del segundo tiempo, un buen avance del Granada da ocasión a Juárez a tirar sobre el marco. La pelota es rechazada por el cuerpo de Esteban y nuevamente el paraguayo remata para enviarla a la red. 2-1.

Por último, a los treinta y nueve minutos, Lorenzo lanza una falta desde cerca del banderín de córner, y Barrios, en la boca de gol, remata el tanto. 3-1.

A falta de un partido de calidad, el jugado esta tarde en Los Cármenes ha sido de gran emoción, con el mérito de los locales de haberse impuesto a un animoso Elche que se adelantó en el marcador, sobreponiéndose

también, en lo que el trabajo de los dos equipos fue admirable, en un terreno de juego impracticable, que fue un serio obstáculo para ambos.

El Elche se encontró con un gol temprano y trató de defenderlo replegándose la mayoría de sus hombres, lo que permitió al Granada mandar en la zona anchura y desde ahí buscar las posiciones de tiro a gol, hasta lograr el empate antes de que finalizara el primer tiempo.

En la continuación, la mayor experiencia granadina y la conjunción entre líneas y hombres que hoy mostró el equipo local, le dieron la victoria, moviéndose con rapidez en el barrizal. Jugó bien el conjunto ilicitano, pero tal vez equivocó la táctica al tratar de defender, primero, el gol temprano, y más tarde, el empate.

Victoria justa del Granada, que sobre todo en la segunda parte, desarboló al Elche a base de juego rápido, ligado y con sentido.

## GIJON-CELTA, 4-0

Goles: A los siete minutos, una internada de Valdés termina con cesión a Quini y fuerte tiro cruzado de éste que se convierte en el primer gol de la tarde. A los dos minutos de la continuación, Quini, a pase de Churruga, consigue el segundo gol. A los cuatro minutos se señala un penaltí contra el Celta. Lo tira Valdés muy colocado y marca el tercer gol. Finalmente, a los treinta, Lavandera saca un córner y Valdés, de cabeza, marca el cuarto gol.

El primer tiempo fue jugado con mucha fuerza y entusiasmo por el Gijón. No obstante, nada más conseguir los locales el primer tanto se sintieron conservadores y se dedicaron a mantener la ventaja.

En la segunda parte puede decirse que no hubo sobre el terreno de juego más equipo que el Gijón, que acorraló materialmente a su rival.

Cuando el marcador señalaba tres a cero, Castro detuvo un penaltí con que fue sancionado el Gijón.

# NO-DO DE SIETE DIAS

BOXEO

La reaparición de Urtain, ex campeón de Europa de los pesos fuertes, ha supuesto un gran escándalo. Urtain reapareció en Berlín frente al negro norteamericano Everett Copeland. En el cuarto asalto, Copeland cayó sobre la lona y fue declarada la victoria de Urtain por K. O. Posteriormente, sin embargo, el árbitro decretó descalificación de Copeland, al que se retuvo la bolsa. El público mostró su disgusto al grito de "Tongo, tongo".

◆ En Cáceres, José Arranz, ex campeón nacional de los gallos, venció a los puntos al ex campeón europeo de los plumas, Manuel Calvo.

◆ En este mes de enero de 1971 que vivimos, Velázquez y Legrá defenderán sus títulos europeos de los pesos ligeros y plumas, y Aisa intentará conquistar el de los ligeros-juniors.

◆ En Barcelona, Tony Ortiz venció a Robinson García a los puntos, pero quizá hubiera sido más justo un match nulo. Y Antonio Torres, titular español de los welter, derrotó a Young Tiger por inferioridad en el sexto asalto.

◆ Yoshiaki Numata, púgil japonés, ha conservado el título mundial de los ligeros-juniors, según versión del Consejo Mundial de Boxeo, al vencer por puntos al filipino René Barrientos.

CICLISMO

Ocho equipos—cinco nacionales y tres extranjeros—participarán este año en la Vuelta a Levante, que se disputará el 23 al 27 de febrero, con un total de cinco etapas, más una jornada nocturna como prólogo.

ATLETISMO

El norteamericano Shorter ha sido este año el vencedor de la famosa carrera San Silvestre que se celebra en Sao Paulo la noche del 31 de diciembre. Participaron 282 atletas, de los cuales eran extranjeros 32.

◆ En la San Silvestre madrileña, organizada por el Rayo Vallecano y el diario "Pueblo", venció el inglés Mike Tagg, que era el favorito.

FUTBOL

A Gigi Riva, el idolo italiano que sufrió fractura de una pierna en el encuentro jugado en Viena hace dos meses por la selección italiana contra la austríaca, lesión que le impidió alinearse con el Cagliari frente al Atlético de Madrid para la Copa de Europa, le han quitado ya la escayola y ha iniciado los ejercicios de recuperación.

◆ Gerd Muller, máximo goleador del Campeonato mundial de Méjico, delantero de la selección alemana, ha sido elegido como el mejor jugador de Europa en 1970, según la tradicional encuesta realizada por "France-Football". El único jugador español que figura en la lista, con un solo punto, es el barcelonista Rexach.

◆ Ha cesado como entrenador del San Andrés el técnico Sobodka, al que sustituye Luis Aloy.

## IRIBAR: ESE MURO

Saltó la sorpresa en el Camp Nou, cuando más embalado y eufórico andaba el Barcelona, que ha lucido una sola jornada su título de campeón de invierno. Se defendió muy bien el Atlético de Bilbao, jugó horrores Uriarte, y, sobre todo, Iribar «estuvo murallita».



## AQUI, LA TERCERA

### GRUPO PRIMERO

BARREDA, 3; La Bañeza, 1. Lemos, 0; Avilés, 0. CANDÁS, 4; S. Martín, 1. BARCALDO, 2; Basconia, 1. Torrelavega, 2; ORENSE, 3. TOLUCA, 2; Caudal, 1. POFERRADINA, 2; Bilbao At., 0. LEONESA, 3; Sestao, 1. ENSIDESA, 1; Siero, 0. Vetusta-Lugo (Se juega hoy).

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1, Barcaldo	18	12	4	2	29	9	28+10
2, Orense	18	13	7	3	30	10	28+10
3, Leonesa	18	12	3	3	38	13	27+9
4, Sestao	18	12	2	4	35	17	26+8
5, Bilbao At.	18	11	3	4	47	17	25+7
6, Avilés	18	10	4	4	22	10	24+6
7, Ponferradín	18	10	3	5	30	20	23+5
8, Ensidesa	16	7	6	3	29	21	20+4
9, Torrelavega	18	9	1	3	41	20	19+1
10, Lugo	16	8	2	6	18	16	18+2
11, Caudal	18	7	4	7	21	19	18
12, Basconia	18	6	6	6	19	24	18
13, Candás	18	6	4	8	20	25	16-2
14, Barreda	18	5	2	11	18	10	12-8
15, La Bañeza	18	3	4	11	13	33	10-6
16, Siero	18	3	4	11	20	15	10-8
17, San Martín	18	4	1	13	22	39	9-9
18, Lemos	18	2	5	11	16	35	9-9
19, Vetusta	16	1	5	10	9	28	7-9
20, Toluca	18	2	3	13	12	46	7-11

### GRUPO SEGUNDO

R. UNION, 1; Tenerife, 0. SAN SEBASTIAN, 1; Salamanca, 0. CHANTREA, 2; Palencia, 1. MIRANDÉS, 1; Carabanchel, 1. Ejea, 0; AT. MADRILEÑO, 1. Eibar-Michelín (Suspendido). PLUS ULTRA, 2; Huesca, 1. GETAFE, 1; Tudelano, 0. Valladolid, 2; Osasuna, 2. C. Sotelo, 0; TALAVERA, 3.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1, S. Sebastián	18	11	3	4	35	16	25+3
2, Palencia	18	11	2	5	27	21	24+6
3, Talavera	18	8	7	3	28	15	23+5
4, At. Madrileño	18	9	5	4	34	24	23+5
5, Valladolid	18	8	6	4	36	20	22+4
6, Osasuna	18	9	4	5	32	22	22+4
7, Tenerife	17	9	3	5	23	9	21+5
8, Salamanca	18	9	3	6	30	14	21+5
9, Eibar	17	7	4	6	20	15	18
10, Getafe	17	7	4	7	27	25	18-2
11, Plus Ultra	18	8	2	8	20	25	18
12, Mirandés	18	6	5	7	17	17	17-3
13, Huesca	18	6	5	7	20	23	17-1
14, R. Unión	18	6	5	7	19	24	17-1
15, Chantrea	18	7	3	8	22	34	17-1
16, Tudelano	18	5	5	8	16	26	15-1
17, CS Andorra	17	5	2	10	12	26	12-4
18, Carabanchel	18	4	2	12	13	32	10-6
19, Michelín	17	3	3	11	23	39	9-7
20, Ejea	18	3	1	14	10	36	7-11

### GRUPO TERCERO

TARRASA, 2; Alcoyano, 0. CALELLA, 3; Poblense, 1. Badalona, 0; Acero, 0. IBIZA, 2; Gandía, 0. GERONA, 1; Mestalla, 0. Tortosa, 0; Tarragona, 0. LEVANTE, 3; Europa, 1. Algemesí, 0; BARCELONA AT., 1. PAIPORTA, 4; Júpiter, 3. At. Baleares, 0; Mataró, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1, Mestalla	18	12	2	4	27	9	26+8
2, Gerona	18	11	4	3	24	11	26+8
3, Tarrasa	18	10	5	3	41	21	25+9
4, Alcoyano	18	11	3	4	26	18	25+9
5, Europa	17	11	0	6	32	20	22+6
6, Calella	18	9	4	5	25	19	22+4
7, Gandía	18	8	4	6	26	18	20+2
8, Barcelona A.	17	7	5	5	21	19	19+3
9, Poblense	18	7	5	6	21	22	19+1
10, Badalona	18	7	3	8	24	25	17-1
11, Levante	17	7	2	8	29	24	16-2
12, Tarragona	18	5	6	7	20	23	16-2
13, Tortosa	17	2	9	26	31	16	16-2
14, Ibiza	17	6	2	9	17	23	14-4
15, Tortosa	18	5	4	9	18	27	14-4
16, Algemesí	18	5	3	10	19	31	13-5
17, A. Baleares	18	4	4	10	16	27	12-6
18, Paiporta	18	5	2	11	20	39	12-6
19, Mataró	18	3	5	10	19	29	11-7
20, Júpiter	18	4	3	11	16	33	11-7

### GRUPO CUARTO

Imperial, 0; MURCIA, 2. Sevilla At.-Español (Día 6). HUELVA, 1; Mérida, 0. Llerense, 1; MELILLA, 3. Valdepeñas-R. Granada (Día 6). Linense, 1; Portuense, 1. JAEN, 2; At. Malagueño, 0. Ceuta, 0; JEREZ, 1. BADAJOZ, 4; Illicitano, 0. CARTAGENA, 1; Triana, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1, Huelva	18	11	4	3	29	12	26+8
2, Sevilla At.	17	9	7	1	25	14	25+9
3, Cartagena	18	9	5	4	24	12	23+5
4, Jerez	18	9	5	4	18	13	23+5
5, Murcia	18	9	4	5	30	21	22+6
6, Ceuta	18	9	3	6	28	23	21+3
7, Portuense	18	7	6	5	20	15	20+2
8, Melilla	18	6	7	5	20	15	19-1
9, Malagueño	18	6	7	5	19	21	19-1
10, Valdepeñas	17	6	6	5	25	16	18+2
11, Triana							



## Contestamos a...

(Se pone en conocimiento de los habituales de esta sección que salvo en excepcionales casos de profesiones liberales, para las que se precisa el contrato con la Empresa y el visado del Consulado alemán correspondiente, la emigración a Alemania se realiza SOLAMENTE a través del Instituto Español de Emigración (paseo del Pintor Rosales, 40-42, en Madrid), su Delegación en Barcelona (Fontanella, 20), o llegando a estas localidades menos importantes a través de las Delegaciones Provinciales de Trabajo y Delegaciones Provinciales de Sindicatos en sus Servicios de Encuadramiento y Colocación.

CONCHITA PUY, en PERMI-SAN (Huesca).—La cosa es bien sencilla, señorita. Basta que nos escriba una carta solicitando ser incluida en la sección que cita, indicando algunos breves informes personales (edad, estatura, etcétera), así como condiciones que desea en los corresponsales que pudieran atender su petición. Suponemos que el mensaje es suficientemente claro.

MARINO ISLA, en ALCALA.—Desde esa localidad hasta la alemana de Siegburg hay, exactamente, 1.852 kilómetros, en todo caso por Burgos, Irún, Burdeos, Orleans, Montargis, Sens, Troyes, Sedán, Lieja y Colonia como ruta más directa a seguir.

JULIAN MADARIAGA REMON, en VITORIA.—Esa no es una solución, pues en Alemania, a todos los efectos, seguiría usted casado, ya que incluso para matrimonios hispano-germanos las leyes que se tienen en cuenta en Alemania son las españolas. De este modo se protege al súbdito alemán, que estaría "casado" en Alemania pero seguiría siendo soltero a efectos españoles. ¿Se hace cargo?

ANTONIO CERVERA RECIO, en ALCOY (Alicante).—Son, justamente, dos años; pero, en todo caso, siempre que durante ese periodo no haya trabajado por cuenta ajena. La edad, sesenta y cinco, con lo que contestamos a su otra consulta sobre el tema.

SABINA GRACIA, en LERIDA. Está en Frankfurt, en la Schau-mainkai, 83. Puede escribir en castellano. Pídale que le envíen su boletín y, merced a él, sabrá de muchas direcciones de esas por las que se interesa.

JUAN MANUEL GANGA GALVEZ, en MURCIA.—Sí que puede hacerlo. Una vez en el extranjero tendrá que acudir al Consulado de su demarcación y solicitar acogerse a la ley en cuestión, que es, precisamente, la que cita. Ello le obliga a residir diez años en el extranjero, no pudiendo incorporarse a la vida patria en todo ese tiempo, aunque sí ir de vacaciones.

## DESDE BELGICA

Se ha celebrado en Bruselas una reunión entre representantes de diversos equipos de fútbol españoles para tratar de la creación de un Comité español de fútbol que acoga a todos los grupos balompédicos que formados por compatriotas nuestros existen en el país. Estuvieron en la reunión representantes de las Entidades U. D. Cordobesa, B. de Plata, Standard, Madrid, Cantera, Turón, La Parada y Peña Real Oviedo. Fue nombrada una Comisión encargada de llevar adelante el proyecto. Pertenecen a ella un miembro de cada uno de los clubs que se han citado y asistieron a la reunión.

El Grupo A. J. E. C., de la ciudad de Charleroi, ha reemprendido con gran dinamismo sus actividades. Tras una visita cultural a la famosa y sinistrada Abadía de Soleimona, celebraron un Certamen navideño de dibujo infantil, obsequiando a cada participante con un soberbio juguete. De otra parte, su Coral estrenó nuevos uniformes el pasado día de Navidad y en la fiesta para celebrarlo. Dicha Coral intervendrá en breve en Festivales que tendrán lugar en Taminés y Thyle Chateau.

Luis Pérez Salas (Kiel), a Santiago Mercadé, en Granollers (Barcelona); Ramón Lizarrazu (Troyes), a María Elena Gálvez, en Murcia; María Teresa Avilés (Luxemburgo), a José Manuel Jurado, en San Vicente del Raspeig (Alicante); Federico Cárcel (Troyes), a Federica Solá, en Borjas Blancas (Lérida); Julio Zarco (Lieja), a Lucía Pan Crespo, en Orense; Manuel Castro Saldaña (Utrecht), a María Concepción Santos Trigo, en Tudela (Navarra); Leonardo Recio (Lieja), a Julita Martín, en Aranjuez (Madrid); Alfonso Iglesias (Gelsenkirchen), a Carmen Valdecasas, en Jaén; Lolita Álvarez (Heilbronn), a Francisco Calatayud, en Sagunto (Valencia); José Antonio Gil Ganga (Munich), a Fuensanta Gálvez Cánovas, en Murcia; Ricardo Montoliú (Utrecht), a Vicenta Salcedo, en Castellón de la Plana; Santiago Saldaña (Amsterdam), a Pablo Oliveros, en Tortosa (Tarragona); Lucía Erenaga (Paris), a Rafael Álvarez, en Huesca; Alfonso Garcés Núñez (Hamburgo), a Ramón Ostariz, en Te-

## SALUDAN A LA FAMILIA

Los trabajadores españoles residentes en los países de Suiza, Holanda, Bélgica, Luxemburgo y República Federal de Alemania envían sus cordiales saludos a los familiares o amigos que en España quizá puedan leerlos en esta sección. Los nombres entre paréntesis corresponden a las localidades de residencia de los que envían el citado mensaje familiar.

ruel; Ramón Torredelfot (Colonia), a Angelinas Medina, en Baza (Granada); Marta Martín Lavandera (Stuttgart), a todos sus familiares, en Puerto de Santa María (Cádiz); Pedro Ramírez (Berna), a Juanita Gil Cid, en Murcia; María Isabel Vigo (Hamburgo) a todos sus familiares, en Madrid; María Vázquez Cuesta (Braunschweig), a Marcelo Carmona Valdés, en Granada;

Consuelo Olivares (Bad Aachen), a Elvira Santos Tardá, en Badajón (Barcelona); Angelinas Salvador Pérez (Breda), a Manuel Ortuño Ballester, en Alcantarilla (Murcia); Carmen Mambona (Zurich), a Marisa Torres, en Gijón (Asturias); Pascual Torres García (Lausana), a María del Carmen Olivares, en Sevilla; Sarita Vega (Düsseldorf), a Manuel Pedrosa, en León; Federico Oliván Recio (Sedán), a Jesús Olmedo, en Salamanca; Pablo Erviti (Lyon), a Maruja Villanueva, en Valladolid; Josefina Galindo (Amsterdam), a Manuel Ruela, en Talavera de la Reina (Toledo); María del Carmen Vázquez (Lippstadt), a todos sus familiares, en Santiago de Compostela (La Coruña); Manuel Santisteban (Hamburgo), a Esther Mercadé, en Tarragona; Salvador Ruiz Ortí (Lyon), a Vicenta Casariego, en Valencia; Julio Alarma (Lieja), a Ramiro Teixido en Reus (Tarragona); Mario Echevarría (Amberes), a Beñona Iturriaga Lainz, en Tolosa (Guipúzcoa), y Alberto Juliá (Menschede), a Carmen Payá, en Alicante.

## HUMOR EMIGRANTE



—Al llegar a Alemania mi ilusión era casarme con un hombre rico, rubio y fuerte. Hoy me conformaría con que fuera rico y rubio.

## MADRINAS DE PAZ

PETER JOACHIMI, que habita en 35, KASSEL (Alemania), Felsburgstr. 13, se interesa por correspondencia con alguna persona interesada en aprender el alemán. Está estudiando castellano y tiene veintitún años. Desea hacer relación con alguna familia española, para pasar con ella sus vacaciones de primavera, compensando el gasto con la enseñanza del alemán a cualquier miembro de la familia que se interese por su oferta.

EX RELIGIOSO, carrera sacerdotal, próximo concluir la de magisterio, desea relación epistolar con señoritas, preferentemente maestras y de hasta treinta y tres años de edad. Reside en el extranjero. (Ref. 699.)

CASTELLANO, en BONN (Alemania), se encuentra muy solo y desea encontrar entre las lectoras de este semanario a la compañera para el resto de su vida. Desea que ella esté entre los veintidós y treinta y cinco años. Preferentemente que sea castellana o aragonesa. (Ref. 672.)

JOSE JUAN ESCRIBANO (34) y MANUEL REDONDO (20), que habitan en 68, MANNHEIM (Alemania), solicitan amistad por correspondencia con chicas españolas, respectivamente, de 28-36 años y de 17-25. La dirección de ambos es 68, Mannheim, Rottdamer Strasse 15.

JOSE ROMERO, domiciliado en 2084, RELLINGEN (Alemania), Ahoenstr. 17, busca su media naranja entre las lectoras de este periódico. Tiene treinta y siete años de edad.

MARGARITA PEREZ, que habita en 93, PARILLONS SOUS BOIS (Francia), 27 Allee de Rocroy (chalet), riojana, con ocho meses en tierras francesas, desea correspondencia con compatriotas de aproximadamente su edad, que son treinta y siete años.

SEGUNDO GONZALEZ, que reside en 501, KREUZTAL (Alemania), Altilho 4, se interesa por amistad por correspondencia con chicas de dieciséis a dieciocho años, siendo diecinueve la edad del solicitante.

KONRAD KROPNICK, alemán de cuarenta y cinco años, desea correspondencia con española amante de los niños, cultura media y edad no superior a los treinta y cinco años. No importa que sea viuda y tenga un niño. (Ref. 697.)

## ESPAÑOLES EN EUROPA

## LOCAL ESPAÑOL (Neuss)



Desde hace una corta temporada, la abundante colonia española en la alemana Neuss, a la orilla del Rin, ya tiene donde reunirse. Hace algún tiempo que abrió sus puertas "Zum Goldenen Stern" ("La Estrella de Oro"), merced al tesón de un gallego llamado Antonio Romero, que emigró en 1962, cambiando su profesión de mecánico de coches por la de soldador, para pasar luego a ser chófer en una importante Empresa automovilística del país... y terminar estableciéndose como propietario de un bar-cervecería, en el que los españoles suelen darse cita.

## FESTIVAL EN SUIZA

En el teatro Saint Louis, en La Chaux de Fonds (Suiza), y organizado por las tres Asociaciones españolas existentes en la ciudad, se ha celebrado un festival benéfico con la actuación de justo dos docenas de artistas compatriotas, todos ellos novales, que participaron en diversos números de canto flamenco, actuación de conjuntos musicales con instrumentos de cuerda, bailes regionales y demás etcéteras, festival que congregó en la sala a cerca de medio millar de espectadores; es decir, la tercera parte de la población española en la ciudad, de un total de 45.000 almas. El festival estuvo a cargo, principalmente, de Luis Herranz Martín, que lleva diez años en Suiza y trabaja como carpintero-ebanista. Las agrupaciones que intervinieron en el mismo fueron el Centro Recreativo Español, Círculo Español y el ATES o Asociación de Trabajadores Españoles en Suiza. En la fotografía, cinco compatriotas en acción.



## ESPAÑOLES EN EUROPA

Una audición de EEM todas las semanas  
LA VIDA Y MILAGROS DE NUESTROS COMPATRIOTAS EN LOS PARALELOS EUROPEOS  
Un programa radiofónico en colaboración con

### 7 FECHAS

Para todo lo relacionado con este programa radiofónico escriba a 7 FECHAS, Edición Europea  
5 KOLN, 1 HOCHHAUS, HANSARING, 97  
REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

## ¡PREMIO!

Por sus destacadas actuaciones en los encuentros prenavideños, el jugador de fútbol Luis Romero ha sido premiado con una hermosa cesta de Navidad que donaba una casa comercial española afincada en Colonia al jugador del Ideal Club de Fútbol (Casa de España) que más destacara en los partidos de Campeonato en las vísperas de la Navidad. El Ideal juega en cuarta categoría regional del Bajo Rin, y Luis Romero ha sido últimamente su más destacado jugador, lo que le ha permitido pasar unas fiestas navideñas bajo el signo de la abundancia. Enhorabuena.

## DESDE VOXTRUP:

### FIRMAS PROTESTA

(en favor de los extranjeros)

El segundo domingo de Adviento de 1970 fue declarado por la Conferencia Episcopal Alemana como «Día del conciudadano extranjero». Con tal motivo, los feligreses de la comunidad católica de Voxtrup fueron emplazados, en modo especial, a que evidenciaron de algún modo extraordinario su amor al prójimo. Por ello, en vez de un sermón, en las hojas que repartieron los miembros del Comité Juvenil se subrayaba la lamentable situación en que se encuentran todavía la mayor parte de los «trabajadores huéspedes» de Osnabrück y su comarca. Doscientos cuarenta y uno de cerca de mil cuatrocientos cincuenta feligreses que acudieron en tal fecha a la misa hicieron patente su protesta, mediante firma, contra tal lamentable situación.

En otra hoja que repartió se relacionaron las posibilidades existentes para la ayuda a estos trabajadores, tales como la de establecer contactos personales con ellos, ayuda en las tareas escolares a los niños, colaborar en la búsqueda de viviendas, acon-

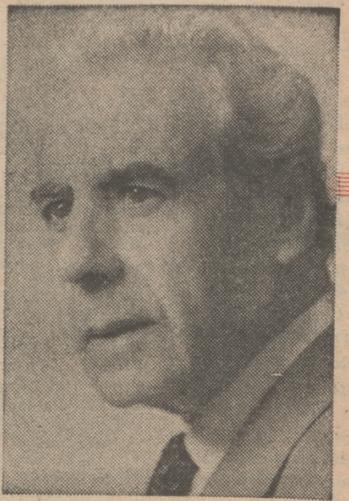
sejar en cuestiones del derecho laboral... De un modo inmediato, un buen grupo de personas se ha comprometido a prestar su ayuda, esperándose que sean aún más los que se obliguen a esta colaboración.

Tras el final de la última misa del día que se indica, varios españoles y alemanes se dieron cita en la Casa de la Juventud; junto al sacerdote español que los atiende se estudiaron, una vez más, todas las posibilidades de ayuda existentes. Una ayuda que es tremendamente necesaria, puesto que los conciudadanos extranjeros no tienen representación alguna en el Parlamento, no los agrupa ninguna organización profesional y tampoco cuentan con una ayuda eficaz por parte de las autoridades, que muchas veces ignoran los más elementales derechos de esta parte de la población. El acto finalizó haciendo hincapié en la necesidad de ampliar esta ayuda a los trabajadores extranjeros, consiguendo que se interesen en la misma otros gremios de la comunidad, comenzando por el Consejo Parroquial.

# UN "QUIJOTE" DE LA ZARZUELA

## FAUSTINO GARCIA

LLEVA MAS DE MEDIO SIGLO RECORRIENDO IBEROAMERICA CON SU COMPAÑIA



Faustino García, un hombre de Albacete, fundador de una compañía de zarzuelas que lleva cincuenta y tres años en América

VEINTICINCO TEMPORADAS CONSECUTIVAS EN EL AVENIDA DE BUENOS AIRES; VEINTE, EN MONTEVIDEO, Y OCHO, EN CHILE

Desde 1917, hace cincuenta y tres años, la compañía de zarzuelas fundada por Faustino García, natural de Albacete, viene difundiendo en Hispanoamérica esta españolísima tradición teatral. En este medio siglo de existencia, la compañía recorrió todos los países del Continente, incluyendo Brasil, y registra marcas impresionantes, como las veinticinco temporadas consecutivas en el teatro Avenida, de Buenos Aires; veinte temporadas en Montevideo y ocho en Chile.

—El hecho de ir recorriendo América desde hace medio siglo con cincuenta personas, representando solamente zarzuelas y operetas, sin otra subvención que la recaudación diaria de la boletería, significa que el género vale y sigue teniendo actualidad—manifiesta Faustino García, empresario fundador y que, como su inmortal paisano manchego, es llamado "el Quijote de la zarzuela".

—Es extraordinario el gusto por este género musical que tiene el público iberoamericano; sobre todo las mujeres y la juventud—agrega García.

—¿Piensa que es un contrasentido en estas épocas de go-gó y ritmos dislocados?

—No lo creo. La zarzuela se justifica, y se



Portada del teatro Cariola, de Santiago de Chile, donde actúa la compañía de Faustino García

ESTE GENERO MUSICAL, TAN ESPAÑOL, ES APLAUDIDO EN VEINTE NACIONES DEL CONTINENTE AMERICANO

### • LAS MUJERES Y LA JUVENTUD, ENTUSIASMADAS CON LA PRODUCCION ZARZUELISTICA ESPAÑOLA

justificará siempre, porque es un tipo de teatro amable, romántico, de natural simpatía, sin los extremismos ni las complicaciones del teatro moderno.

Mientras don Faustino critica la producción dramática moderna, puede verse la entrada del público a una de sus representaciones: en efecto, la gran mayoría de los asistentes son damas y gente joven, además de familias completas. La zarzuela es para todos.

—Sin ningún pasionismo—continúa comentando este nuevo "Quijote"—, puedo decir que la zarzuela es el vínculo más directo que tiene España en América en cuanto a propaganda. Es el único, fíjese bien, el único género teatral con carácter nacional. Igual que los toros, porque el teatro actual español es desteñido, desdibujado, sin ningún carácter hispano. Ya pasó la época de Armiches, de Muñoz Seca, que hacían un teatro costumbrista, típicamente español. Ahora tenemos a un Alfonso Paso, cuyas obras bien podrían ambientarse en cualquier otro país del mundo. En cambio, la zarzuela, aunque no tiene "mensaje", es el reflejo del alma popular, es un despliegue brillante de trajes típicos y de auténtico folklore, que no necesita ni debe modernizarse para poder llegar a los públicos de todas las épocas. "La Verbena de la Paloma", aun dentro de quinientos años, seguirá siendo igual: un reflejo clásico de un mundo y de una época.

#### VEINTIOCHO PERSONAS EN EL CORO Y NINGUNA ESPAÑOLA

La Compañía de Faustino García está actuando en el tradicional Teatro Cariola, de Santiago de Chile, en su octava temporada. El edificio fue construido por la Sociedad de Autores Teatrales de Chile (S. A. T. C. H.), bajo el impulso del inolvidable actor y dramaturgo Carlos Cariola (1906-1960), habiendo sido inaugurado el 10 de febrero de 1954. No podían haber elegido mejor local para las representaciones de las zarzuelas: un sitio acogedor, familiar, sin mayores oropeles, muy de acuerdo con el género.

Durante cincuenta y tres años en América la Compañía fue captando muchos valores locales, hasta tal punto que la influencia hispanoamericana ya es bien ostensible. Comenzando con la propia esposa de Faustino García, la chilena Olga Marín, con quien se casó en 1948, excelente soprano lírica y directora artística de la Compañía.

Lo más notable de esta integración nacional se sintetiza en la siguiente frase del empresario: "En el coro trabajan veintiocho personas;



Zoraida Salazar, colombiana, también tiple cómica



María Elena Otazu, argentina, cantante también en esta compañía de género español



Carmen Romero, peruana, tiple cómica de la compañía



Un momento de la representación de «El país de las campanillas», en el teatro Cariola, de Santiago de Chile, por la compañía de Faustino García

no hay ningún español entre ellas. Son todos argentinos, peruanos, colombianos, chilenos...

#### EL MERCADO COMUN DEL ARTE

No deja de ser sintomático y curioso que sean los americanos quienes mantengan vivo el culto tradicional de la zarzuela. Entre las primeras figuras del elenco se destaca por su juvenil belleza la colombiana Zoraida Salazar. —Soy hija, nieta y bisnieta de colombianos —dice, con su gracejo tropical—; no tengo nada de española, excepto mi afición por "Doña Francisquita".

Con apenas veinte años de edad, Zoraida viene actuando con Faustino García desde hace un año y cinco meses. A los diez años le dijo a su madre que le gustaría hacer el papel de Rosaura en "Los gavilanes"; así comenzó su carrera. En 1969, cuando la compañía de zarzuelas llegó a Cali (Colombia), Zoraida debió vencer la obstinada oposición paterna para que la dejaran probarse como cantante. Se presentó ante Faustino García, le explicó que había estudiado Bachillerato y en el Conservatorio y entonces algunos compases de "Granada", de Agustín Lara. De inmediato fue aceptada en el coro.

—Fue cuestión de extraordinaria suerte—confiesa Zoraida—. Justo a la semana de haber ingresado en la compañía, la tiple cómica nos abandonó. Había que reemplazarla urgentemente y se me eligió a mí. Desde entonces ocupé ese lugar. No puede pedirse más fortuna, sobre todo en la primera vez que hago teatro.

Al preguntársele si estuvo alguna vez en España, Zoraida Salazar responde:

—No; nunca tuve esa suerte. Solamente conozco Venezuela, Perú y Chile; pero me gustaría muchísimo ir alguna vez a España. ¡Imagínese usted...! Nada me haría más feliz que poder estudiar en el Conservatorio con el profesor Barrosa, que es muy renombrado en América. ¡Ojalá vaya algún día a Madrid!

Otro caso pintoresco es el de Carmen Romero, una peruana que fue descubierta en una fiesta familiar en Lima por Jesús Goiri, quien la animó para actuar en teatro. Integró entonces la Compañía Peruana de Zarzuelas, con exitosas presentaciones en la TV limeña. De allí pasó a la compañía de Faustino García que se encontraba cumpliendo una gira por Perú hace cinco meses. Actualmente, Carmen Romero es la primera tiple cómica del elenco.

En cambio, la argentina María Elena Otazu reconoce su ascendencia vasca y se muestra orgullosa de ello. No obstante, toda su carrera fue realizada en Argentina, Paraguay y, especialmente, Perú, país donde fundó una compañía de zarzuela hispanoperuana junto con el cantante Jesús Goiri para "fomentar el interés del público peruano por la música española" como modestamente recuerda.

María Elena Otazu Lizárraga Bengoa — su nombre completo—estudió en Buenos Aires con el maestro alemán Otto Berger y actuó en ese medio como exquisita cantante de cámara, cultivando especialmente la producción musical moderna.

—En la capital argentina estrené la "Oda al mar", una cantata con letra del poeta chileno Pablo Neruda—rememora—; luego estuve ocho años en Paraguay; después, en Lima, en una gira por el Perú con Jorge Mistral.

Igual que Zoraida Salazar y Carmen Romero, María Elena Otazu anhela conocer España.

—Sin haber estado nunca allí aprendí a conocerla y a quererla a través de mis padres. Ellos me enseñaron el idioma vasco, me criaron a su manera tradicional, me llenaron la niñez con imágenes de su terruño. Alguna vez deberé visitar España para sentir la tierra de mis antepasados. En una ocasión, el año pasado, estuve a punto de concretar este deseo, pues había sido contratada por la compañía de Pablo Luna para representar "Molinos de viento". Lamentablemente, un problema de pasajes—debía costearme yo misma el traslado—me impidió llegar a Madrid. ¡Otra vez será! No me desanimo...

Para culminar el elenco americano habrá que destacar a Luis Bellido, primer actor cómico y director de la compañía. Aunque se le ve españolísimo por los cuatro costados, Bellido nació en Méjico y es hijo de un actor madrileño y de una cantante canaria. Desde hace dos años y medio dirige las representaciones de Faustino García. Pertenece a la vieja escuela de cómicos autodidactas, intuitivos, que no echa de menos no haber pasado por ningún Conservatorio ni Academia de arte escénico.

#### "NO PUEDO DEJAR DE SER MAS QUE ESPAÑOL"

—Me llaman El Quijote de la Zarzuela porque soy el paladín del género en toda América. Además, lo hago por vocación personal, porque no puedo dejar de ser más que español—donde nacieron todos mis antepasados—y porque me gusta hacer una labor que nadie hizo y ni creo que hará en este Continente—resume Faustino García en estas palabras su dilatada actuación por las veinte naciones hispanoamericanas.

Mientras sigan vigentes los inmortales compases de Bretón y de Chapí habrá siempre un Faustino García y siempre habrá un público fiel a la zarzuela.